中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話
編輯部：弍六七八九
採訪部：二五二五二
營業部：弍四弍九六
廣告部：二弍一六〇
社長室：弍五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號
今日出紙三大張
（外埠版精編壹大張）
新聞紙類第壹壹四九九號

星辰表

CITIZEN

"新霸型"

即日上市

準如日月星
確報好時辰
新型好配戴
霸稱全世界

星辰表廠乃世界最大表廠之一，鄭重介紹如下：

1. 表廠宏偉，山明水秀，一塵不染.
2. 全廠面積佔地二百七十萬方呎
3. 全部工人九千一百人.
4. 全廠製表機械七千六百座.
5. 每月產表卅五萬隻，供應全球.
6. 資本額八百萬美元.
7. 手表機器及零件全部在本廠製造，不仰給他廠.

榮譽與顧客分享：

1. 一九六二年三月美國出版之權威雜誌「時表通訊」曾撰專文推荐「星辰表」之高度準確
2. 一九六二年二月美國太空人格連環繞地球三匝，所用相機之快門UNI-E(M-11E)即為星辰表廠附屬廠所製，其出品精密準確，舉世共睹.
3. 最新發明世界最薄而具有大三針之機件，厚度祇2.7 MM，經湛深研究製成.
4. 星辰表廠協助印度建立國營製表廠，印度並派百名技師駐星辰表廠學習製表技術.

各大表行一律公價發售

總代理：太平洋行

CIL 10/62

美百萬人委員會主席透露驚人內幕

傳美與中共蘇俄正進行秘密交易

以准中共入聯國換取鬆弛古巴柏林緊張

【紐約廿三日中央社專電】美國百萬人委員會今天在發佈首五十九位美國議員的反對共匪進入聯合國宣言之際，曾發表一項聲明，聲明中說：「今年在九月十八日開始的第十七屆聯大會議中，將有驚人的壓力，促使允許北平政權進入聯合國，此等壓力，將來自共黨集團國家，來自許多所謂「中立國家」，來自某些我們所認為的盟邦，而且說來是很費解的，是來自若干美國人士……

西藏印度邊境 仍續有猛烈射擊

中共昨日再度指摘印軍挑釁

中共軍廿六人進入錫金東部

【東京廿四日合衆國際社電】中共今天發表一項公報，指摘印度部隊在西藏與印度邊境挑起新的流血事件……

中共間諜二百人 曾被印驅逐出境

北平咆哮指印「迫害華僑」

【東京廿四日路透社電】中共於星期一日指稱：印度政府迫害華僑……

印度邊境情勢嚴重 尼赫魯提早返印 取消訪問迦納

【新德里廿四日法新社電】據近印外交部……尼赫魯總理已臨時取消其訪問迦納之行……

共砲射金門 發彈四十八

【台北廿四日中央社電】國防部透佈：廿三日晚間七時零五分至八時廿分，大膽匪砲向金門島發射砲彈四十八發。

社論

香港對共同市場的問題

——由消極的「救亡運動」看當前的歷史轉變

在最近期間，由於英國加入歐洲共同市場談判的積極，以及英國與六國談判的接近完成階段，已使香港工業界人士對香港前途，表示嚴重的關切，因為如果英國一旦成為共同市場的成員，香港輸英貨品便將失去特惠稅的優待，並須向共同市場按照種類差別的入口稅（由百分之十到百分之三十不等）……

……第二、論香港對英國所能構成的威脅和利益，無論如何都比不上澳洲、紐西蘭或加拿大，但在最近英國召開的聯邦會議中……

因此，作爲今天香港的居民，如果他們但知滿足現狀，不思在對外貿易上爭取建立一種保證工業的政策，……我們可以說，此刻是香港歷史轉變的開始，不管大家是否願意討論這個問題，這都不是影響這個「歷史轉變」的事實。

廣州深圳糧倉被焚 粵共指是特務所爲

【倫敦廿四日路透社電】中共廣州電台今夕稱：中華民國有特工人員「蓄意縱火」……

一名神經不正常之人 被捷共指爲美國間諜

【布拉格二十日美聯社電】捷克官方所辦通訊社昨晚宣佈：有一名美國工作之間諜……

北平會下匣 但旱象未除

【北平廿四日路透社電】……

羅斯克重申美外交政策 防止任何侵畧戰發生

並以漸進方式協助建立「世界社會」

甘迺迪表示決協助落後國家打擊共黨

【華盛頓廿四日法新社電】美國國務卿羅斯克，本日在電視訪問節目中稱：美國外交政策之第一目標，是防止或消除任何種類之侵畧……

俄承認農業陷入危機 許多農業區近數年來 並未將小麥繳交國家 故意收藏作牲畜飼料

【莫斯科廿日法新社電】蘇俄共黨機關報「蘇俄日報」本日發表一篇……

美第七艦隊司令官易人 下月中交接

【東京廿四日路透社電】美國駐日海軍今天在此間宣佈稱：……將於十月十三日將第七艦隊之指揮權，移交與……

希斯飛赴布魯塞爾 分別訪共同市場國家 開始進行談判前活動

蓋斯基爾繼續發動反對運動

【倫敦廿三日合衆國際社電】英國出席共同市場談判首席代表……

傳美德將進行安排 阿丹拿訪華府 與甘迺迪晤談

聽取甘氏對柏林局勢看法

【波昂廿四日美聯社電】……

英貨輪兩名反共華籍船員 揭破共黨船員陰謀

每到一處販賣毒品

兩人將赴台並參加國軍行列

【馬尼剌廿四日中央社電】……

美軍車開入東德 遭蘇軍留難數小時

【柏林廿四日美聯社電】……

美陸戰隊司令 昨抵西貢訪問

【西貢廿四日美聯社電】……

羅斯克晤蘇外長前 曾與英國外相 全面檢討戰畧

英不願減少與古巴貿易

【紐約二十三日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克……

羅斯克今晤葛羅米柯 商討柏林古巴等問題

羅卿勸挪英等北約國支持美政策 遏止戰畧物資由蘇集團運往古巴

【紐約廿四日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，本日計劃繼續努力，使北大西洋公約組織各主要盟國支持美國對於減輕戰略物資由蘇聯集團運往古巴……

英本土地方軍 將來香港駐防

【倫敦廿四日路透社電】英國陸軍部……

蘇授意各國共黨 應運用統戰策畧

利用「民族陣綫」作爲赤化工具

【紐約廿四日美聯社電】據「紐約時報」駐蘇記者報導……

開古巴蘇輪 被美機偵察

【倫敦廿四日路透社電】……

泰蘇貿易正式化 開始作初步會商

【曼谷廿四日路透社電】……

日本發生猛烈地震

【東京二十四日美聯社電】……

蘇俄主席 昨抵南國

【伯爾格來德廿四日美聯社電】……

我外交部昨否認 杭立武會訪馬來

【台北廿四日法新社電】……

飛抵印度怪機 被捕神秘客 實係美國人

【新德里廿四日法新社電】……

傳黃少谷返台任職 周書楷調駐西大使

【台北廿四日美聯社電】中華民國政府之外交人事，近將有調動……

日積極建導彈武力 將增加兩個導彈營

一個駐防北海道另一拱衛神戶大阪 環繞東京四基地年底完工

【東京廿四日美聯社電】日本防衛當局，正積極建設導彈武力……環繞東京之四個導彈基地，今年年底可完工，此四基地之所在地為：千葉縣之習志野、茨城縣之霞浦、神奈川縣之武山及埼玉縣之入間。

阿根廷總統基都宣佈 戰事結束局面恢復平靜 儘速舉行全國自由選舉

前總統佛朗第茲 被監禁在加西亞島 本人迄仍堅拒辭職

柬埔寨邊境巡邏隊 拘獲一批武裝寮人

谷正綱表示 陸楓棄暗投明 歡迎其赴台灣

富貴浮雲 恍如一夢 四十年前奉系要員 周大文淪為伙頭軍

……之方瑞小姐，廿三日返抵台北，圖為方瑞下機後，劉秀娟擁抱動頰之狀。（中央社）

美一客機失事 墮大西洋 四十八人獲救 仍有多人在海上飄流

英國醫藥年報發表 醫生施手術常有錯誤 割左足趾變了右足趾

日本人新發明 普通食用菌類 提煉天然橡膠

中共增強冷戰 擴大無線電網

寮國召回駐西貢大使 兩國已面臨絕交邊緣

世界什景

在賀爾蒙藥廠工作 男人乳部隆起 及時轉業回復平坦

巨熊狂追險象環生 鐵路工人遇險記 火車開至始獲脫險

共產主義終必失敗

美前任中央情報局長斷言

本文是阿倫杜尼斯在美國律師公會發表的演詞。他研究共產主義十年的心得，指出克魯雪夫雖然與史達林一樣，要埋葬自由世界，但他目前必須首先埋葬了自身的困難，而其中有些問題又是他永遠不能埋葬的。

•風古•

國際剪影

你知道：美國將如何應付古巴問題？蘇對柏林又在玩什麼花樣？

冷戰

答案

亞・非洲

答案

美洲及美國

答案

歐洲及蘇俄

答案

自由中國

答案

香港

答案

一週時事測驗

•平文通•

你知道：英加入共同市場有何結果？香港行政效率將怎樣調查？？

梅毒在美國死灰復燃

一九五零年代瀕於消滅的

世界上最少有七十六國，也報告梅毒症增加。

紫英

糧產與人口膨脹

印度農業部長提出警告，如糧產趕不上人口增加，東南亞將發生災禍。

間諜蘇布倫賣國故事

（續昨）

（上）

本港新聞

社會救濟基金會收到 賑災欵逾二百萬
已撥付六個機關辦賑百六十萬

【本報訊】社會救濟信託基金委員會昨日發表，截至昨日正午爲止，撥付六個政府機關之救濟欵項合計爲一百六十八萬元，並通過發放賑欵予非漁業船隻。

上述欵項分配詳細情形如下：

新界民政署五〇、〇〇〇元；合作事業及漁業管理處三〇〇、〇〇〇元；徙置事務處四〇〇、〇〇〇元；農林業管理處二五〇、〇〇〇元；海事處一〇〇、〇〇〇元；社會福利署八〇〇、〇〇〇元；合共一、六八〇、〇〇〇元。

委員會已接獲通知，所有上述撥款，經已全部用罄，而負責發賑之政府機關表示，最低限度還需要四十四萬元，計漁業處二十萬元，農林業管理處二十萬元，及社會福利署四萬元。連同此等數目在內，使現時指定供作救濟用途之欵項共爲二百一十二萬元。

此外，委員會並已注意一項事實，即是由於颱風溫黛襲港之結果，必需需要從該基金撥出更多欵項充作特別救濟用途。

委員會已接通知，由颱風後至昨日正午十二時止，共收到三、〇一八、九九二元八角六分，並預料該委員會將再收到大量捐欵。

委員會認爲發放賑欵與非漁業船隻，諸如載客艇、貨艇、住家艇及來往於各離島間之營業船隻，此等賑欵之發放，應以救濟漁船辦法辦理，惟該等船隻，以由船主自行管理而未購買保險者爲限。

海事處報告稱：估計需要二十萬元作此一方面用途。

該委員會鑒於本港報章對於該基金之處理及發放所發表之批評及種種誤會，特別是關於所發賑款數目不足之建議，故重新考慮發放賑款之原則，並決定應進一步解釋該會之政策。

賑濟辦法修改

該委員會於九月五日會議席上經詳細檢討以往發生災難後支付賑款之原則，隨即認爲此原則除略爲加以改變外，係爲協助災民之合理辦法。九月五日會議時同意作如下之更改：

（甲）撥助漁船有資格領取補助費，爲新船建造費百分之五十，最高數目爲五千元，並不是以前限及之數目，即所有漁船可獲補助費最高額四千元。

（乙）委員會曾同意增發給死者遺族之撫卹，以前如死者留下三個以上之子女者，可領取一千元，其以協助死者遺族照顧未達工作年齡之子女。今委員會於九月五日會議中決定，將發放此等賑款之原則予以修改，即每名死者家屬可獲四百元，總數不得超過一千二百元。同時，以前所定因家庭生活維持者喪命，可獲補助金二千五百元，若父母雙亡或父母任何一人罹難之兒童，每名每月可獲補助費二十元，直至彼等達到工作年齡爲止；上述兩種計算辦法現已確定，此類賑款之最高額爲一萬元，與工人之賠償相同。其次，凡在醫院留醫而其醫院所需費用未獲得免費，及喪失謀生能力者於出院時，將給與補助金最高額爲九百元。

（丙）委員會又確定給予被颱風攻毀之住家艇（即細小之艇屋，居住於岸上或海上作居住之用）之補助金，將按照給予木屋補助金之同樣原則計算。

委員會昨日下午開會時，曾注意到大部份公開之批評，看來似是集中於發放與受颱風毀壞之僭建木屋或住家艇之住客之賑款，而一般爭論，乃謂一百元之數，是不足以重建一間或一間已不能經濟地修理的受颱風破壞之木屋或船艇者。

這種批評可能是對的，但委員會認爲：

（甲）此數目與通常發放與因火災及其他災害而失去住所者的款項不相上下。

（乙）此款是發與居於一間木屋內或樓上之每一戶人家（由一伙人，故發出之賑款通常是每屋一百五十元左右，或甚至更大之數目）。

（丙）發放賑款之用意，並非在使領款人能自行建造一間新屋，而是給予一種合理之協助，在緊急時，使他及他之家人能得協助而重新自立。

協助 重整 家園

該委員會所獲之報告稱，最低限度在市區方面有百分之九十五之災民已重建其住屋。該委員會認爲，是大多數在災難中

社會福利署長向委員會報告謂：以今日而論，仍有二萬一千五百人每日免費獲得兩餐供應。

經檢討現時情勢及研究主要受風災影響地區之善後工作進展情形報告之後，委員會已達成結論，即倘評估基金仍照業經採納之原則，便可以兩年成其任務。

委員會諒解到，由於居民們慷慨捐輸及對捐款呼籲熱烈響應，社會救濟信託基金在救濟颱風溫黛災情結束後，將會有大量存款。

遭受損失或受傷的家庭，已獲協助，使彼等能很快克服此天之不幸事件及重整家園。

在再考慮該基金是否運用得相當時，該委員會考慮到此次遭受風災而致損失之災民，還可從以下兩方面獲得幫助：

（一）本港之慈善福利團體之各種協助，包括金錢及物質。

（二）港府對風災災民之直接救濟，此種救濟是非由該基金委員會經手者。

例證之一，是社會福利署每日免費派發兩份熟飯與無家可歸者；確有此需要之人士，現仍可獲得此種免費膳食。僅此一項緊急救濟，已使公帑在糧食方面開支了六十二萬元，至於運輸及人力等之開支，尚未計算在內。

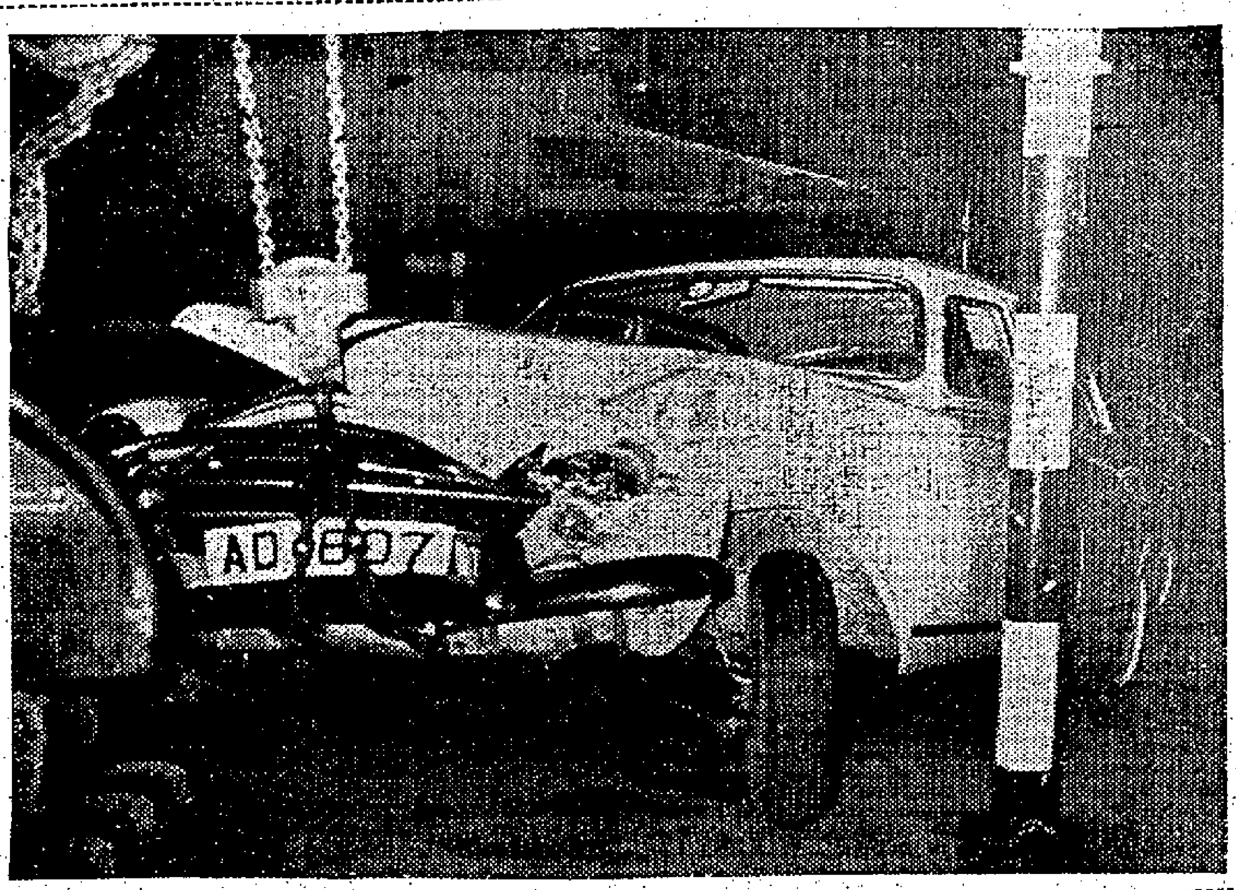
賑災工作結束後 將有大量存欵 留作緊急之需

欵。委員會認爲：應使市民知悉，該批剩餘之存欵，不獨不會浪費，而且將用以緊急救濟將來可能發生之任何天災之災民。自從一九六〇年六月颱風瑪麗爲虐之後，社會救濟信託基金已發放賑款凡五十六元與遭受沉船、火災、水災、山泥傾瀉、塌屋及風災災害之人士，社會救濟信託基金，根本是因爲瑪麗風災而成立的。

如果需要時將來天災的災民都能迅速救濟的話，那麼，就須保留大宗款項以應急需。

迴流動發表。

私家車撞毀



窩打老道近界限街，昨晚發生車禍，一輛私家車車頭撞毀，路面損傷。

三名工廠負責人 騙領特惠稅
認罪後分別被罰欵
一個四千元兩個三千元

【本報訊】三名工廠及公司關係人，昨被控以假口供向工商處登記，騙取英聯邦特惠稅證，被判罰款合共一萬元。

該三名被告中，兩名爲經理，在中央裁判署由康斯法官主審，三被告在受審時，均俯首認罪。

首被告伍惠昌，卅一歲，住廣盛街八號樓下，工廠經理，被控約於六月二十日，在本港地區著意欺騙，向工商處申領英聯邦特惠稅時，在證面撰寫內供給假口供，謂二千四百打塑膠貨物，乃在必發道七十一號五樓其工廠製造。被判罰三千元。

第二被告古溪垣，卅三歲，住大坑道一四八號A座四樓，被控兩罪如下：（甲）約於六月二十日，在上述情況下，申領關於二千四百打塑膠花之英聯邦特惠稅證時作失實口供；（乙）約於七月九日，在上述情況下申領關於七千九百二十打塑膠花之英聯邦特惠稅證時作失實口供。被罰四千元。

第三被告林湧昌，卅三歲，住長沙灣道七五〇號四樓，經理，被控七月九日在上述情況下，謂六百六十箱塑膠花貨物乃永康街二十號六樓其工廠製造。被罰三千元。

主控工商署屈士維指出：次被告是一家出口公司的塑膠貨物經理，他與美華塑膠公司定了兩份合同，一份是買入二千四百打塑膠花，價值五萬四千元，另一份是買入二千一百六十打塑膠花，價值三千四百五十六元。他又跟另一家叫新大昌的塑膠公司訂了一份合同，買入四百八十箱塑膠花，價值五千一百六十元。他與這兩家公司訂合同時，說明這兩家公司要跟他領取帝國特惠稅證件的，後來他發覺美華公司是沒有在工商署登記領取特惠稅的。所以不能領取該證的因此古溪垣遂於伍惠昌接洽，伍是益興塑膠公司的經理，伍答應給古申請特惠稅證件，但海關要收取三百零七元，這些錢是美華給他造的二千四百打塑膠花的價錢之百分之三，據運輸公司的情報，該批塑膠花已出口，特惠稅是由古及伍申請領取的。關於第二合同內的二千一百六十打塑膠花，古找府林湧昌出頭，林是四海塑膠公司的經理。根據運輸公司的情報，這批塑膠花亦已出口。這些貨物共值一萬四千四百七十二元，全憑英聯邦特惠稅證運銷外地。工商處在香該等貨物並非在向工商處登記之工廠製造，而是被告等竟藉假口供騙取特惠稅。

按本案於上星期六已提堂，被告等當時已認罪，但所說的求情話，含有不認罪的成份，故法官把本案押至昨日，給被告等考慮是否仍要認罪，結果彼等當堂表示認罪。

九龍城社會服務處 十月中封閉
改在黃大仙設置區服務

【本報訊】由社會福利署辦理的九龍城社會服務處，將由十月十三日起封閉，以便興建一條通往馬頭涌新邨村路道。

九龍城社會服務處設於亞皆老街的一座活動房屋中。多時來，平均有五百多個居於九龍城、何文田、京士柏及土瓜灣區的家庭，獲得該處之救濟及其他援助。

爲了代替這個服務處，現已在黃大仙徙置區「V」座，設立一個臨時社會服務處，名爲「東九龍區社會服務處」。此臨時服務處一如九龍城社會服務處，爲居民作同樣服務，但是何文田及京士柏，以及亞皆老街及天光道以南，以及馬頭圍道以西及啟明街以南地區的居民，如需要援助時，應向設於公衆四方街的油麻地社會服務處接洽。

霍亂病者兩人出院

【本報訊】兩名霍亂病者昨日下午離開西營盤醫院後，現在該醫院留醫之霍亂病者尚有四人。

在荔枝角檢疫所之七名霍亂疑觸者亦於昨日離去，現已無霍亂疑症在醫院接受檢驗。

教師涉嫌被控 開設無牌舞院
被告否認控罪准繳保候訊

【本報訊】一個自認爲教師之男子，昨被警方以非法開設無牌舞院罪名被拘控。

由於被告否認控罪，法庭定期十一月十三日正式審訊，並批准被告以五百元具保外出。

被告鄧德賢，四十五歲，教師，報住彌敦道六八七號A十四樓。被控本月廿二日在上述地址非法開設無牌舞院。（晉）

廟街小販義賣 得售欵逾萬元

【本報訊】爲響應賑濟風災運動，九龍新填地街坊小販，定今日舉行義賣，連日已分別向各界熱心人士及商號徵集義賣物品，成績頗爲可觀。

又悉：油麻地街坊會主辦之廟街，官涌各業小販於前日舉行賑災義賣，成績斐然，至當晚十二時總計共得善款一萬二千七百〇七元五角。在義賣中，並出動貨車數有義賣舖運在區內。

德明小學部 停課一星期
新校舍工程因風受阻延
暫借出課室供中學開課
小學部課程學期尾補足

【本報訊】風聞突然而至九龍德明中學，現因未能如期搬入新校舍，致使本週小學部停課一週，以便中學部能借課室開課。根據本港教育法例，學校假期，向由教育司規定，如有特別事故停課，亦須先得教育司批准。本報接到不少學生家長電話投訴，質問自行停課一週，是否得到教育司署之准許。

教育司署九龍辦事處在電話中答覆本報查詢稱：教育司未收到該校之正式報告，有關此一事件，教育司將予調查。政府新聞處對本報之詢問亦作同樣答覆。

德明小學部停課一週，是兼辦該校補習班事務之該校職員郭孝對記者解釋稱：德明小學部本學期遷往大角咀雅蘭街新校舍，因校舍工程延滯，致使九月三日開學，學校中學部課程太久，迫得暫令小學部停課一週，以騰出校舍供中學部上課，所有因停課而延誤之課程，將於原定學期結束後延長一週（即十二月十二日延至十二月十九日），此舉純爲補償學生因停課所受的損失。

德明中學在九月二十二日曾發信通知學生家長關於停課之原因，原文如下：

「本校中學部雅蘭街新校舍，前因颱風影響，稍延工程時日，迄今雖已全部完成，但又因入伙手續須待辦理，故未能即日遷入上課，影響該部學生功課至爲鉅大。而小學部經已於本月三日依時開課，一切工作均在如期進行中。本校爲使中小學課程同時能順利進行，將由九月廿四日起至廿九日止，令小學部暫行停課一星期，將課室交由中學部臨時使用，屆時由十月一日起，仍將洗衣街校舍交回小學部繼續上課。至於停課期間所缺授之課程，則將原定本學期結束期間順延一週，以資補償。本校此次之臨時措施，實屬事非得已，尚希一本平素愛護之熱忱賜予助力支持，俾本校計劃得以順利完成，各部學生課業得以平均發展，則學校幸甚，學生幸甚。」

盲聾跛啞殘廢人 獲准「優先」出境
此類難民廿餘人昨抵澳門
因對中共有損無益

【本報澳門訊】持有中共通行證的大陸殘廢難民廿餘人昨抵澳門。此等盲、聾、跛、啞的老弱婦孺，現由此間各救濟機構收容。

該殘廢難民中，尤以盲人佔多數，計十餘人。

這些被中共指爲有損無益的殘廢者，目前已是窮途末路了。

一位盲者透露：生長在共區的盲人，生活至爲痛苦，若欲靠占卜或街頭賣唱來求生存，必遭中共逮捕。過去以小型手工業來維持半生不死的生活，但是自公社生產崩潰後，殘廢者已經是日暮途窮了。

中共爲以減輕糧食負担，特別鼓勵殘廢者離境，美其名則爲「優先組」。來自廣州人士指出：中共對「多事的十月」，現已忙於部署警戒，故自本月十五日起，中港及中澳邊境宣佈進入警戒區，自該戒嚴令實施後，前往共區的旅客，或投寄糧包商人，普遍遭受嚴密監視。

淘大廠房

開始營業

夠湊！夠平！夠便！

歡迎詢問・歡迎賜顧

九龍牛池灣淘大工業村第一座

電話：八三〇二七一

（淘化大同有限公司洽）

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六二年十月九日星期二正午十二時在香港德輔道中第一百七十三號本公司六樓開股東年會，省覽一九六一年度截至一九六二年二月二十八日決算書，議派股息並選舉下屆董事，聘請核數員各事宜。凡我股東諸君屆時務請惠臨指示，一切幸勿吝玉爲荷。

本公司股份由十月二日起至十月十五日停止過戶

監督 鄭昭斌 謹啓

一九六二年九月廿四

教育司立案 中華函授學校

新設 會計師學位 考試訓練班

不必出國深造 亦可獲得學位

全部英文課本一經入學 負責教授以迄考取爲止

續招新生

中文部 會計系 商業系 語文系

函索章程註明擬讀課系

香港郵政信箱一四〇叁一號

風濕 手脚痛 腫軟 痺緊

內科中醫 周達文 診症

上午在旺角砲仗街十二號三樓，下午在大道中一四二號二樓連香茶樓隔三間

胃風，入腸風入氣管；筋筋緊，入骨骨痛入胃虛弱；風濕，走及全身入腸；腸鳴咳嗽，在上即風痛，在下脚氣，在中爲胸背翳，在皮膚爲風服痕癢

風濕，服之無形，除之無患，隨天氣與血氣而變化，故曰氣化病

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第六一一四（6114）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢

一九六二年九月廿三日

唐樓 西式 福華街

（福華街147至153號）

桂林街口近北河戲院

面積闊大 四面單邊

間格容易 房房有窗

樓上住宅由五房一廳至兩房一廳 大部份樓宇訂價二萬元左右 深大舖位面積一千三百餘呎

訂價深水埗最平

大昌公司 中環大廈一七〇一室 電話三〇一六五 三〇五〇二

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號

接近維多利亞公園

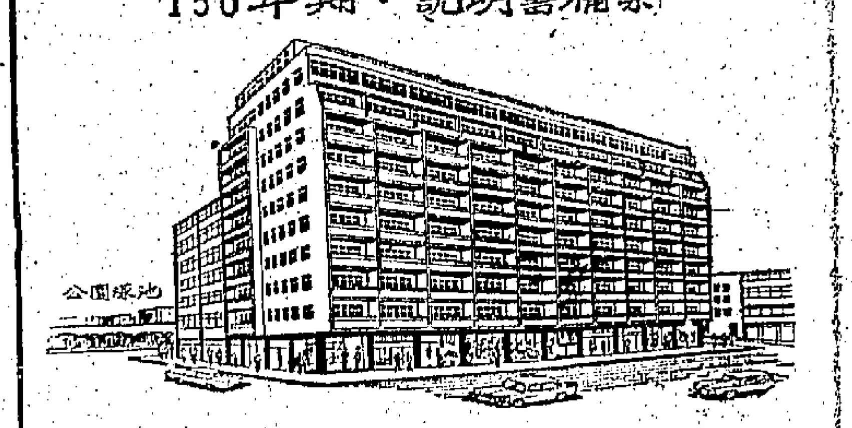
發昌樓

預售期內・九折優待

海光山色・幽雅宜人

交通便捷・置業首選

150年期・說明書備索



洽購處：發昌置業有限公司（灣仔謝斐道五號）

昌利建築公司 電話：777277 770472 777278 777279

南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 31632 23064 23498

地盆辦事處 電話：708523

美華有限公司開幕謝啓

美華有限公司董事長鄭裕彤敬啓

地址：香港皇后大道中二十九號D華人行樓下

電話三六七八九

德國金牌

超級營養素 延年益壽劑

Apiderm

暢銷港九澳

已屆第五週年

服用者以百計同聲讚好

銷數日增已逾一千萬枝

若非確有驚人效驗銷路不會持久

欲求健康精神充沛請即試服勿延

每盒附送旅行袋或法國「固我齒」牙膏

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

初級事務員（九廣鐵路局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

助理分區隊長（滅火船）（消防事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

海事處佈告

一九六二年第廿九號

爲海上小販牌照事

一、換領海上小販牌照（汽船）將於一九六二年十月一日星期一開始辦理。

二、換領海上小販牌照（本地船艇）將於一九六二年十月十五日星期一開始辦理。

三、換領牌照將於平常辦公時間內在海事處牌照所辦理。

四、茲提醒各海上小販注意，如不於牌照到期之日起兩個月內換領，即該牌將予取銷；以後須重新申請領取新牌。

海事處長 喬烈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

移民局督察（移民局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

爲英國加入共同市場事
赴英訴願團應加强陣容
包括多種行業及工會民衆團體
代表全港三百萬居民提出意見

（本報記者黃炳修報導）

（本報特稿）工商界人士對於廠商會爲英加入共同市場事，組訴願團赴英，期望殷切。有資格人士認爲該會此次組團，應聯合更多有力團體一起前往，使亦時更能表現力量，同時要有較現時妥善的準備。廠商會此次傾其全力，該會現存公款不過元萬元，決全部投用爲邀請一位大律師及秘書前往英國之用，其他團員則自費前往。但在組織上有商榷之處。

由于在英國準備加入歐洲共同市場的談判過程中，香港處于殖民地之地位不能直接向西歐經濟聯盟的會員國提出條件，一切維護本港利益的要求，祇能轉過英殖民部處理，雖然有關國家該次聲明，不會忽視香港生存的必須利益，對香港有「特別安排」，爲了使英國及歐洲共同市場的六個會員國對香港有更深刻的認識和在將後國訊時不致忘記諾言，因此，不久即將成行的廠商赴歐訴願團，所負關係本港工業前途的任務是神聖而艱鉅的。

爲了使這個「訴願團」但的能「得償所願」，國內國外人士，都提出過不少意見。

廠商會赴歐訴願團，名目上是「陣容」，但代表有必會擴大不少派代表向有關國家作非正式提出，要使提出的意見發生影響力，首先，這個代表團的組成，應該具有相當的份量，如果派遣團重要任務擔任，紙代表本港某一個行業，向有關國家提出要求，紙爭取該行業的利益，可以注定其任務終歸失敗。

有資格的人士認爲廠商赴歐訴願團，至少要由多過一個團體以上的代表組成，最低限度，應由下述三個或以上的機構人士組成。

㊀廠商會聯同工業總聯會、總商會，及直接有關行業代表，如紡織業、塑膠業人士，及若干行業代表。

㊁民衆團體革新會及公民協會，代表及陳述居民受共同市場的影響。

㊂勞工代表陳述失業問題。

訴願團必須有強大的陣容，是有其重要性的。

如果派一個行業代表出頭，陣容薄弱，其對價還價力量不強，接觸的階層亦太小，同時，如果「訴願團」只是一個重要行業（假設紡織業）的派遣團，第一個會即被搖減，次要問題，無從容的，聯開代表團條羽而歸，「訴願團」就會變爲「旅行團」了。

民衆團體的代表，可以做到廣大宣傳香港在自由世界的重要性，并申述所要求的利益或保證待遇，是爲三百萬港人而提出的，并非爲單純工商界之利益行事，以爭取更大的同情，及對香港有深刻認識，如香港崩潰，對東南亞或整個世界的不良影響。

西方國家藉來重視勞工的利益，請願團內包含工人代表，使外國人明瞭并非純粹爲資方打算，益增其不可忽視之處。

如果沒有更多成份組成的派遣團，所處的地位表弱，發言不能振振有詞，在別人的眼光中，不過是代表少數的私人利益，一切要求極可能在最初即遭拒絕。

該團雖屬訴願性質，然而倘能商請外國當地之有力人士「出頭」，似乎是一項不可或缺的工作。

可以借助的當地有地位人士及團體，我們不妨舉一些例子，譬如在英國下述幾兩的人物，可以對香港有一臂之助：

㊀反對加入共同市場的人士——英國不乏反對加入共同市場的人物，比較爲世界認識的，有貝佛布祿克爵士，他反對共力，他屬下的報系，不斷湊論力加抨擊。

㊁同情香港的下議會訪港的英國議員——近年來不少英國會議員曾訪港，他們對香港并不太陌生，是代表團造訪的目標。

㊂與香港利益有關的團體。——假使在英國進行陳述香港的立場沒有英國人出面，一切針鋒相對的請求及陳情，必定軟弱乏力，有感不逮之處。

年來，由于總商會、工業總聯會等委托一家公司在英發動「了解香港運動」，已收若干效果。因此，在此期間，應立即與該公司取得聯絡，在吾人欲求英人「了解香港運動」中，吾人亦宜「了解英國」，所謂以子之矛，攻子之盾，同時，應促請該公司擴大其了解香港運動，及于歐洲共同市場會員會，使彼等了解香港。

使外國認識香港不會獨佔或使入外國市場，而造成對方不利，似乎是訴願團的重要任務之一，這對于將來談判或處理香港問題時，阻力便大爲減少。

我們希望他日不致聽到訴願團徒能在英國及歐洲的報章上造成時入行除的偏訊，而帶着滿意的成果歸來。

對付澳門糧包商
中共又施新限制
不准直接携糧包赴三廠投寄

【本報澳門訊】中共以「一石兩鳥」的辦法，通知澳門所有各大小（約九十多家）代寄糧包商號，由下月二日起，實施糧包商人，不能在澳門直接携帶糧包到三聯拱北關投寄。

此一辦法的目的有二：一則中共自己大做生意，以圖大利；二可避免危險品混在糧包中運往大陸。

此一新例實施，將不影響糧包業。

大，但對於金額少的去多天。由於須節發限制，糧包商人，則打擊至大。

據透露：這個「一石兩鳥」的辦法，是目，照推測，似是已規定糧包貨款及說款，直接向中共公營處下的供銷處繳付，始能寄出；否則糧包貨不能寄出期，則商人不抗議。

中共並宣佈下月一日起，首先推出白米、生油、麵粉及罐頭四種貨品，其他則按步推出云。（求）

洪水橋牧童發現
外國人腐屍
初步推測疑是自殺

【本報訊】新界洪水橋大道村對上的馬鞍嶺，發現一具外國籍屍體，警方現仍調查中，可能出於自殺。死者的身份，似係一個流浪在港的外國人。

該屍體係在前日當地牧童發現的。報警後，隨山既挖掘屍體，發現死者身上只有輔幣二元數角，屍旁有一個二元路庄汽水空瓶，一個「寐巴溫」香烟一包，屍體仆伏作跪拜狀，已呈腐爛，料已死□□。

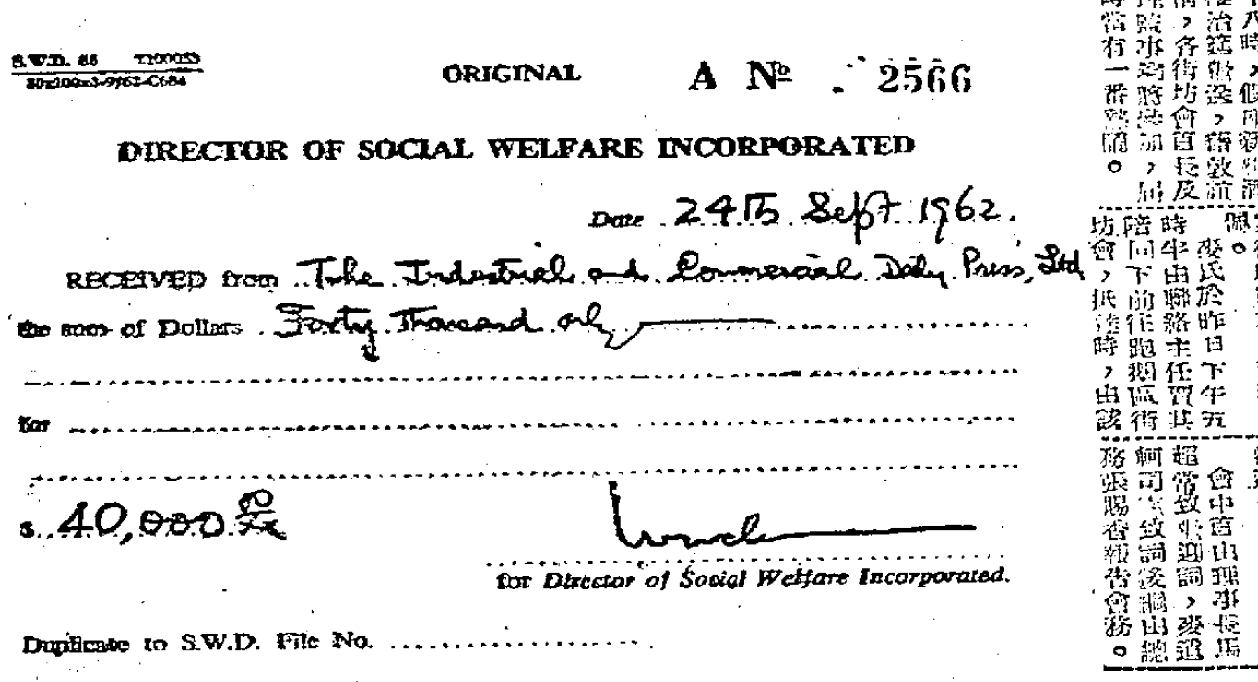
西環沉沒貨船
官方限期打撈

【新界訊】英貨輪三千七百五十噸貨輪「高郎那號」，本月一日風溫襲港之際，小輪在西環港被困，沉於該處，招商局碼頭附近，經過二十日，船公司尚未進行打撈工作，現航政處方面，已限期打撈。

經認爲該船所沉位置，阻礙海面交通，因此乃令該公司於六個月期間內將船撈去。據悉該船乃由本港約翰文那輪船公司代理，來往本港與台灣之船，曾有代表商量打撈之洽，但須打撈船提出打撈計劃，必須事先徵得當地查勘。

本報代收賑災捐款
第一批四萬元
昨送交救濟信託基金會
新馬義唱捐款一宗轉送麗的呼聲

【本報訊】本報代收賑災捐款，除於本月十八日已送交社會救濟信託基金會一萬元外，本報昨（廿四）日再將收得各方賑災捐款計四萬元，並已將收據刊佈如後。又本報於本月十二日所收到捐款中，內有新馬馬師曾義唱救濟風災捐款一張，銀七千四百元，係指定撥交「麗的呼聲」轉交者，經由本報代轉，並已領回收據，茲併刊佈如下，以昭徵信。


S.W.D. 88

ORIGINAL A № 2566

DIRECTOR OF SOCIAL WELFARE INCORPORATED

Date 24th Sept. 1962.

RECEIVED from The Industrial and Commercial Daily Press, Ltd

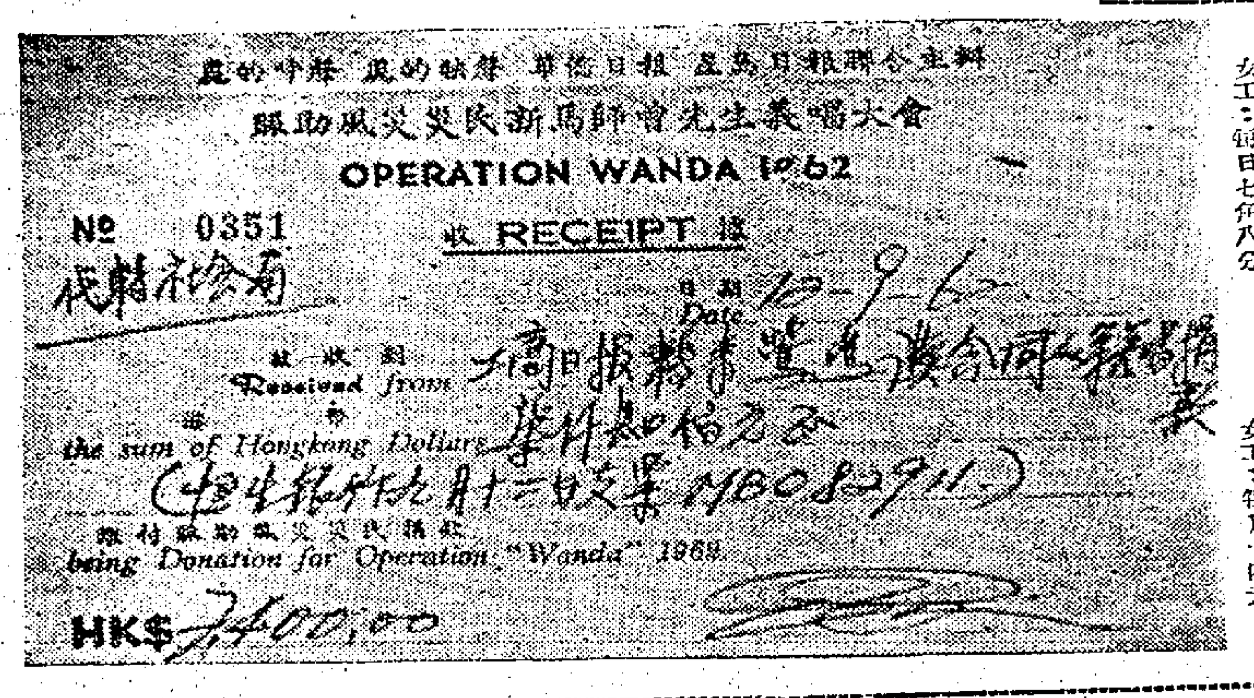
the sum of Dollars Forty Thousand only

for ……

$ 40,000.00

for Director of Social Welfare Incorporated.

Duplicate to S.W.D. File No. ……


馬師曾先生義唱大會 新馬民災災風救助賑

OPERATION WANDA 1962

№ 0351 收 RECEIPT 據

代轉本捐

日期 Date 10-9-62

茲收到 Received from 工商日報轉香港海外聯合同人籌款代表

港幣 the sum of Hongkong Dollars 柒仟肆佰元正

being Donation for Operation "Wanda" 1962.

HK$ 7400.00

電車撞傷姊妹兩人

【本報訊】有一對小姊妹，昨晚九時，從北角一夜校下課回家時，在英皇道皇都戲院對開處，被一輛電車撞倒，姊妹倆了頭部，妹妹被拖入車底，重傷頗劇。兩傷者：姊名盧惠娟，十五歲；妹惠瓊，十四歲；住柴灣第四座五七六室（晨）

存水畧增

【本報訊】本港存水有增加，昨日上午九時，本港總存水量達九十三億二千四百萬加侖，而上星期六下午之總存水量則爲九十三億二千三百萬加侖。

穗新聞通訊業聯會
定期舉行成立典禮

【本報訊】穗新聞通訊業聯會，定星期六日下午五時在九龍彌敦道瓊華酒家舉行正式成立暨職員就職典禮。該聯會係前廣州新聞界人士的聯合組織，自獲港府批准爲合法社團後，業經舉行會員大會選出理監事及職員，屆時將由中區文化人會主席黃錦釗監誓及頒發選任證書。

九龍各街坊會今宴李斯榮調

【國際社】九龍十三個區街坊會，以九龍助理民政務處長李斯榮調升新職，特定今日下午八時，假座新世界酒樓治筵歡送，屆時各街坊會首長及理監事均將參加，屆時當有一番熱鬧。

華民司訪問跑鵝街坊會

【本報訊】華民政務司麥道軻昨於訪問跑馬地區街坊會時，讚揚該會此次發動小販救濟風災，及熱心街坊服務，至堪嘉許。麥氏於昨日下午五時半由聯絡主任賈某陪同下前往跑馬地區街坊會，抵達時，由該會會長吳仲英、杜榮德、會總長、理事長馬超常、副理事長利樹源、王昌及余懷理事等迎迓，並致茶會歡迎。會中首由理事長馬超常致歡迎詞後，繼由總務張陽香報告會務。

朱石麟出價九十三萬
投得官塘一公地
窩打老道一段成交價逾四十萬

【本報訊】中華廠商會前任會長朱石麟，昨以港幣九十三萬元，投得官塘約七千五百平方呎之官地一段，平均每方呎一百四十元。據朱氏事後表示：這幅地恰巧在他的工廠對面，因此相當理想。

另一座落九龍窩打老道之地段，則以低超出底價一萬元之數目售出，競投未見熱烈。另一座落窩打老道之地段則超過底價四十二萬元成交。

另一座落窩打老道之地段爲九龍地段第八二三九號，面積約計一萬一千七百四十平方尺，限作私家住宅用途，投得者爲協安有限公司。

另一幅亦座落窩打老道地段則不同，底價一百萬元，卒由亞洲酒店有限公司以少□□。

該地爲九龍內地段第八三三八號，面積約計一萬四千七十平方尺，限作私家住宅，年租□□元，規定不得興建價值少過七十萬元之上蓋，東張于旋以一百四十二萬元投得。

另一幅座落九龍新界的地段，相當「搶手」，買家亦紛紛出價競爭，卒以超過底價一倍以上始告成交。該地爲新九龍內地段第四五五三號，面積約計五千五百平方尺，底價廿七萬五千元，年租一百廿六元，規定不得興建價值廿八萬元之上蓋，卒由底信有限公司以五十六萬五千元投得。（星）

九月份主副食品
價格有漲亦有跌

【本報訊】九月份一〇〇物價指數，比去月份漲二〇點。此爲豬肉及食米價格下降，但蔬菜、鷄、牛肉及鮮魚之價格，則略爲提高。

勞工處長昨日宣佈：根據以往習慣計算之十月份生活津貼如下：

非合併工資

日薪工人

技工：每日三元三角

男工：每日二元六角

女工：每日二元〇五分

合併工資

男工：每日一元三角

女工：每日七角八分

月薪工人

男工：每月九十三元

女工：每月六十六元七角五分

男工：每月三十六元

女工：每月廿四元

九龍城鐘表店命案
表匠徐新志供述
曾目擊被告行兇
被告未婚妻供稱
雖然認識死者
芳心仍愛被告

【本報訊】九龍城啓德道命案，案中主角女子，即被告的未婚妻謂：她仍然很愛被告，沒有變心，與死者不過是普通朋友，並無超出友誼關係，不過死者却想向她追求。

這案昨晨在高等法庭由副按察司麥菲爾開始正式審訊。主控檢察官在向陪審員陳述案情時，指出這是一宗嫌疑桃色案件，被告是存意謀殺死者，根據案情來說，全沒有誤殺成分。

本案控方証人原共有廿二名，但其中三名，控辯雙方同意，不用作供。昨審至下午五時，控方証供尚未完畢，官乃諭押候今晨續訊。

呈堂証物有長約十寸的東洋式鋒利切紙刀，鎗一個，與若干滿沾血漬的衣服及發事地點照片及圖則。

最初選出四男三女爲陪審員，但其中一名歐籍女子向庭申請退役，說她不喜判處人死刑，於是再選出一名男性替補，成爲五男兩女，後來另一位男性陪審員又想申請免役，可是法官却不予批准。

被告男子陳柏敬，廿八歲，南海人，文員，未婚，住山道二號地下。被控於本年六月廿六日在九龍地區謀殺男子葉龍榮（廿三歲）。案由政府檢察官常文偉主控。被告延李趁正律師轉聘張與倫大律師代表辯護，否認控罪。

首由控方檢察官常文偉向陪審員將全案情大綱陳述說：死者葉龍榮，乃九龍城啓德道八十二號永行鐘錶店東主，這間舖位，面積很小，長十一尺八寸，闊七尺，左便舖面即死者所開的鐘錶店，右便則爲無綫電器材店，乃另外一人經營。

本年六月廿六日上午十時半，被告闖入店內，死者當時坐在店內鐘櫃後，被告身倚櫃檯，以利刀刺死者胸部，那利刀深入三寸，直達心房，該死者重傷，送入院後未幾斃命。控方醫官將証明死者是因重傷致斃。

因何被告這樣做呢？被告有一女友名林麗萍，在本年三月間，兩人感情很好，且訂下婚盟，準備明年結婚，但沒有決定婚禮舉行日期。不料在訂婚兩月後，那女子與死者認識，據說兩人關係祇是普通朋友，就在事發前一天，即六月廿五日，女友遇被告，告知他關於認識死者之事，並介紹死者與被告相識，同時更出示死者寫給她的一封信。被告閱後，並無特殊表現。當晚被告與女友逗留至深夜才離去，但翌晨這一宗駭人的兇殺案就發生。

主控繼續解釋：謀殺在法律上的意義，指被告這次所犯是預有意圖。本來謀殺之罪，退一步可成爲誤殺，但最少內裡案情是有情激成分存在，像有些殺案，丈夫忿殺太太的情人，但這案被告行兇，死者全沒有和他發生糾纏，雖然被告在警署曾作過兩次供詞，說他持刀找死者，不過想向死者恐嚇，並無存心殺之，却不料死者和他糾纏，才給刺斃。這一點是否屬實，有待陪審員的判斷。控方有証人二、三名，曾目擊當時情形，曾指出兩人事前並無發生爭吵。

第一、二名控方証人是工務局測量員演文和測則師姚兆剛供述繪製呈堂發事地點圖則經過。

警務部攝影師梁日忠攝取這案發生地點及死者在殮房照片（呈堂）情形。

主要証人，女子林麗萍登庭作供，她說：住本港高街卅三號三樓，在大興織造廠做女工，她識被告已有三年，感情已達到結婚的程度，大約在本年農曆二月，兩人舉行訂婚，在事發前六星期，才和死者相識，呈堂的信，是死者寫給她的。在六月廿五日下午七時，她遇被告，在談及關於她與死者同遊的事，曾將那信示被告，被告看後，沒有甚麼反應。

調於信內所說：「林花謝了春紅，太匆匆，無奈朝來寒雨晚來風，胭脂淚，相留醉，幾時重，人生長恨，水長東之感。星期一很難得提出寶貴時間一起看一場電影，晚上更難得你這麼爽直對我說的一番話。事實上，倘若你不將這些話爽直說出來，我還不知道有這樣的一回事。你須記得：我曾對你說過，這並不會影響我們之間的友誼。」她解釋因爲死者曾欲到她家探訪，問她方便否？她答以不方便，並直認已有男友。死者想送她返家，她亦予以拒絕說：「無謂咁做。」在廿五日午間，死者與友約她到新界青山拍照，但是集體合攝，她和死者也有拍照，但沒有超出友誼程度。

在答辯律師的盤問，她說：她和被告舉行訂婚，是在李寶椿大廈月宮酒樓，雙方家長都有參加，當時由她和被告交換指環，並準備明年舉行婚禮，她依然很愛被告，迄今並沒有變心。當她告知被告關於她與死者之事及將死者給她的信與看，死者並沒有發怒，死者平日品性溫柔，脾氣很好。

最後答法官之問說：在事前兩天，被告叫人帶信給她，約她於廿五晚七時半在蘇屋村前等候。當晚被告和她到荔園玩至深夜十一時，她返其姊處，被告才離去。她收到死者那封信，但內容全是客氣的話而已，亦有回信給死者。

永行鐘錶店鐘錶匠徐新志供說：他住在啓德道八十二號，死者是他的僱主，那店是售賣鐘錶及器材。死者坐在右便舖面，右便是他收音機及器材。在事發當日上午十時半，他和死者都分別坐在飾櫃後。那時另一個客在舖前，近店門，店伴鄧用棧剛在其貨櫃上找尋電掣，突然間有一人闖入者，起身向死者胸部插去，他認出是被告，手持物件向死者胸部直插，繼即反身逃走。死者在那裡沒有動，祇叫：「追佢，追佢」，他以爲是偷野，一與客鄧華強追出，帶返店中。被告那時是與鄧相識的人。店裡已有一把刀（呈堂）的木柄，此外還有一包（按這是一個鐘）用報紙包裹的物件，是店裡所有，事前全沒聽到被告和死者談話，不清楚其他事。（懸）

一般輕微控案
採用通函處理
法庭避免虛耗時間

【本報訊】對于違犯所定到法庭候訊日期，前常發生不少失誤，致被控者受到不便。輕微控罪的處理，法庭將以通函通知的方法處理，以便在庭審前可能範圍，安排涉案的時間，並在開庭前通知其控罪及應到法庭的日期。（本報訊）

由於市民接獲控票，對於上述函件多予認罪，日前到庭又不須繳罰款，以免虛耗法庭時間，並使法庭忙於審理，使法庭早日安排審訊日期，同時又不致令市民虛耗時間來等候，所以如不認罪的，亦可聲明。（盧）

鄉議局發賑款

【新新社】新界鄉議局風災急賑籌募委員會，於昨（廿四）日分別在大埔鄉議局及九龍聯絡所（高華酒店五〇一室）分發賑款與廿七個鄉事會，轉派發與各該區災民。關於死亡者救濟金，額爲大人每名發給三百元，小童一百五十元。

昨日各鄉會負責人已分別到上址簽收賑款，各鄉會刻已分別定期召開會議商討散發事宜。

天氣與潮水

今日天氣預測：次微風，除早上港口有烟霞外，天色晴朗。

昨日最高氣溫爲華氏表八九·一度，最低七七·四度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八〇度。

高潮 上午一時廿六分 下午二時四十九分

低潮 上午七時五十六分 下午九時四十分

去月食米輸入
一萬六千噸
價格畧有起跌

【本報訊】本年八月份，泰國大米批發價，每担上漲七角五分，但泰國米以外則每担下降八角五分，其他各種非泰國米則未有起跌。據工商業管理處稱：月內，受谷方面船邊交貨價未有起跌，而米經之船邊交貨價則起價一突物。

八月份本港輸入食米約達一萬六千公噸，其來源如下：

	一九六二年八月 公噸	百分率	一九六二年一月至八月 公噸	百分率
泰國	五、四五〇	三三·六	一六八、六一八	六六·二
大陸	六、四六〇	三九·九	五三、〇五七	二〇·八
東埔寨	四〇〇	二·五	一五、六二七	六·一
緬甸	一、七九九	一一·一	八、九九七	三·五
北越	八七五	五·四	二、七〇四	一·一
澳洲	三一〇	一·九	一、二〇四	〇·五
南越			一、〇六六	〇·四
巴基斯坦	九〇九	五·六	三、〇五〇	一·二
南韓			二六七	〇·一
帝汶			一〇二	
合計	一六、二〇三	一〇〇	二五四、六九二	一〇〇

八月份出倉米共一三、二四七公噸，七月份出倉米平均每週爲三、〇一八公噸，一九六一年八月則爲六、一七五公噸。

本年八月份入口之冷藏肉，共八一七長噸，出倉者八四一長噸。同月，進口煤共九、六三四長噸，出倉者共一六、七一一長噸，存量均屬滿意。至於燕梳柴油進口量，全月爲四、五〇五噸。

美國則師胡禮
遺作定期展覽

【本報訊】世界知名的美國則師F·L·胡禮的作品，將由星期五開始，在大會堂美術博物館展覽一個月。

這個展覽會的內容，主要是關於胡氏的設計及則師的生活和工作。其中有一批照片，都是他所設計的最知名建築物的特色。各展覽品，是由美國新聞處運來香港的。胡禮是一個愛好爭論的人物，也是一個不肯妥協的個人主義者。他攻擊當年風靡一時的設計理論，他的有高度想像力同時又實用的建築觀念，與傳統的建築藝術形式，大異其趣。他於一九五九年四月逝世，享年八十九。

識，爲世界著名建築之鼻祖之一，他在世界各地，留下七百多所建築物，成爲他一生工作的最偉大的遺訓。

馮寶寶父女
今招待記者

【本報訊】參演片場的馮寶寶父女，由日前隨出的馮寶寶父女，定今日下午二時舉行招待記者會。當時除說明外，並準備報告其將赴星馬登台及拍片計劃。（三）

問：誰最先創製計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀。

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比。

ROLEX 勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計

請向各特約代售商選購！留防假冒！

升中專修班招生

兼善學校主辦。自編教材。專教中、英、算三科。

△以達成學生考獲政府中學學位及免費爲目的▽

班級：A升中專修班（小六程度）

B升中速成班（小五年長學生，跳級以免超齡誤考）

C升中函授班（專收不能親自來校上課學生）

上課時間：上午、下午、晚上三個時間任擇，每週上課六天，絕不妨礙原校就讀

開課日期：十月四日 報名從速！

校址：九龍旺角東道八五六—八五八號二、三、四樓 電話：八五五一八七

1962年140人考入政府中學十八人免費

升中專刊 免費贈送

即日開始報名

監督兼校長：梁德鎏

香港大學教育系人士主辦

沙力依

英文夜校 會話夜校

本校一再擴充，開設五十班，分爲下列學系

（甲）英專夜班——完備中小學，全部課程四年半畢業，保送政府中學會考。不限年齡。

（乙）英語會話——三個月畢業，誠爲學習英語迅速途徑。

上課時間：第一組 晚上七時半至九時半

第二組 晚上八時半至十時一刻

校址（一）九龍城界限街175至175A號（法國醫院對面）

（二）九龍城太子道375號（太子酒店部）

（三）九龍城太子道363號

（四）紅磡漆成道427至429

校長 陳添

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港商業專科日夜學校 招生

英文部：初中高級預備班會計速記部及打字部。

中文部：

開課：商業簿記（備考LCC，英倫商業院及別文證書試）

十月二日（日夜班上課時間，見本校佈告）

附校址：銅鑼灣禮頓道50至54號四樓（近利舞台戲院）

註：本校增設 1. 下午班：英文初級簿記 2. 函授班：英文初級簿記及英文商業信札。

校長：邱在光B. COM, AASA, FAIA, FCCS.

本港新聞

二十屆工展會 將以簇新姿態出現
大門採金門橋形式 遨世界各地區來港參觀

【本報訊】此屆工展會大門，將以簇新姿態出現，係採金門橋形式，橋前有一高約數十呎的塔，塔頂裝上「20」之阿拉伯字，作為本屆工展會之特別標誌。關於展覽品方面，大會特別徵求各會員廠商將其新出品及特殊品在各攤位內展出。此種展品，在歷屆工展會中亦不乏，頗能一新觀眾之耳目。此外，大會仍附設樣品陳列部，免費展出該會會員之出品，大會為引起觀眾之興趣起見，決定繼續辦理觀眾選舉及元旦等特別節目，同時為引起會外各界人士對工展會之注意及興趣，將繼續舉行徵文比賽及攝影比賽等項目。大會為使世界各地人士注意本港工展會起見，頃已發出公函，邀請歐、美、澳洲及東南亞、日本、韓國、台灣等地商會及商務團，組織觀展團來港參觀工展。至於該會會員申請參展廠商，經開會確定後，短期即可開始。

大會已定十一月廿七日開幕，距今祇有兩個月。籌備工作，加緊進行。場地方面，已確定為十二萬方呎，但仍在申請增加中，將來增加面積若干，一俟有關當局批復即可公佈。場內街道，依照滅火局指示，闊二十呎，以利觀眾參觀，不致過於擠迫，場內攤位雖加，加強防火設備，以策安全。今年會場內特大攤位，分散在各街道，不集中於一處，會場中央另一處，建一圓形亭子，既可供休息，亦可供表演之用。（東）

風姐肆虐家園被毀 水喉匠淪為竊匪
法官原情輕判入獄三週

【本報訊】一個水喉修理匠，彼被風姐一溫黛……，昨被法庭判處入獄三週。被告在認罪之後，要求法庭輕判。被告名陳榮坑，一九八號……

……有如風姐過境，但彼所獲得的救濟，祇可……請法官……從輕判罰……被告認罪……判入獄三週。

交通警長被控 駕車「小心」判罰 昨上訴押候宣判

【本報訊】交通警長……被控駕車不小心，被判罰款七十五元，不服判決，昨向高等法院上訴……押候宣判。

英兵被控 鷄姦女童 押候本週五再訊

【本報訊】涉嫌鷄姦……九歲女童……英兵，昨解……被告英兵……二十歲，被控本月廿一日，在大埔……村……名九歲女童……押候本週五再訊。（熙）

馬鞍山命案 被告再提堂

【新界訊】沙田馬鞍山一六鬧大村……命案……被告……昨再提堂……

救濟風災捐款善長芳名

本報代收「九一一」風災捐款，昨日共收到一千二百七十一元四毫。捐款人芳名如下：

劉貴女士號千元。

長沙灣青海道閩僑同鄉會二十四元（捐款人芳名見另段）。

陳賈氏五十元，九龍塘中學——A三十八元，無名氏三十元，何宅二十元，林寶明二十元。

A M/S SEAMAN五元，何家兄弟十元，梁義榮十元，馬耀華十元，吳錦年十元，梁生十元，無名氏五元，蕭婆十元，鄭仲強五元，許氏三元，黃錫祥五元，長期讀者二元，旗麻學校小學六年級八元四毫。

合共一千二百七十一元四毫，連上日收過一十一萬七千六百一十六元四毫，合共收過一十一萬八千八百八十七元八毫正。

于家班七小福 明飛冲繩獻藝

【本報訊】于家班七小福，定明（廿六）日由香港乘機飛赴冲繩島……于家班七小福的七個小孩子，最大年紀十四歲，最小年紀……

歐洲遊覽團 定今午出發
徐亨辦理

……環球航空公司合辦之一九六一年歐洲遊覽團，定今日下午五時乘……

崇正總會賑災 募得萬二千元

……

革命老人 陳毓梅病逝

【本報訊】革命老人陳毓梅……

二千五百多人 接受師資訓練

【本報訊】二千五百餘名青年男女，在本港三間師範專科學校，接受師資訓練。目前，在葛量洪、羅富國及柏立基等三間師範專科學校接受一年制之小學師資訓練者，共有八百五十四名，其中男生三百一十八名，女生五百三十六名。羅富國師範專科學校現有學生一百六十一名接受二年制之檢定教師師資訓練。此班學生中，男生佔六十六名，女生佔九十五名。

被控藏毒之男子 在高庭俯首認罪
大律師代求輕判卒囚四年

【本報訊】一名曾經「一箴毒」控罪之男子，昨在高院……俯首認罪……被告男子……本年七月二日在九龍……被判入獄四年。

姚妮裁剪女校 十五屆畢業禮 舉行時裝表演

【本報訊】姚妮裁剪女校第十五屆畢業典禮……

孔教團體 今祝孔誕

【本報訊】今日為孔聖二千五百一十三年誕辰，本港孔教團體聯合會舉行誕祝大會，於午間十二時，在加路連山孔聖堂舉行。晚間假大同酒家……

美華有限公司 設珠寶鐘表部 昨日開幕盛況

圖中右起：鄒裕彤、周埈年爵士、鄒裕彤夫人及美華有限公司金體正本。

木屋製毒案 三盤鴉片毒液呈堂
三人被控今晨續審 兩人認罪一人否認

【本報訊】三名男子，昨被控在九龍……木屋……製造毒品……

那打素醫院董事會改選 林植豪當選本年度主席
增建院舍計劃完成階段

【本報訊】那打素醫院董事會……選林植豪為本年度主席……並選出B・BELL、H・B・L・DOWBIGGIN、NOBLE等六人為該院執行董事……

第一屆亞洲音樂節 一連六晚在大會堂舉行
逐晚節目不同門票開始預售

【本報訊】香港……亞洲音樂節……

養狗未領牌 喬宏罰五元

【新界訊】電影明星喬宏，被票控養狗未領牌照，昨被罰五元。……

獅子山入塔 鏹水淋人案 聾耳女被控
案尚待查押候三天

【新界訊】九龍獅子山頂……

防止虐畜會首長 定期巡視街市

【中國社訊】香港防止虐畜會……

潮籍小販被人刺傷
銅鑼灣昨發生

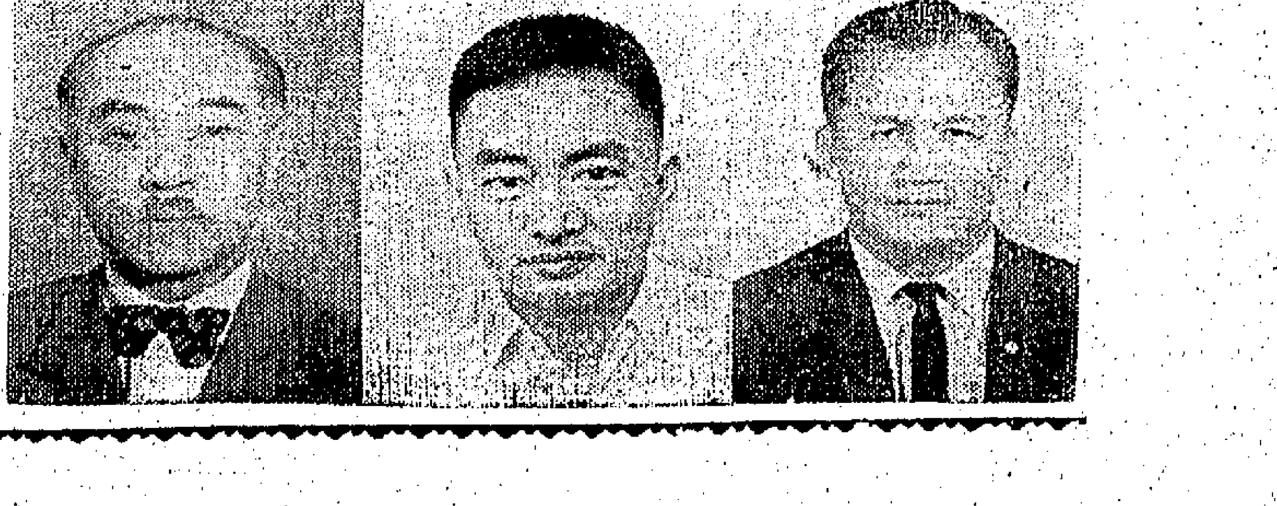
【本報訊】……

美高露潔棕欖公司 歡宴遠東區新財務處長

【本報訊】美國高露潔棕欖公司，假金城酒家舉行晚宴，……

西北公司調整人事 鄧樹勛升任經理

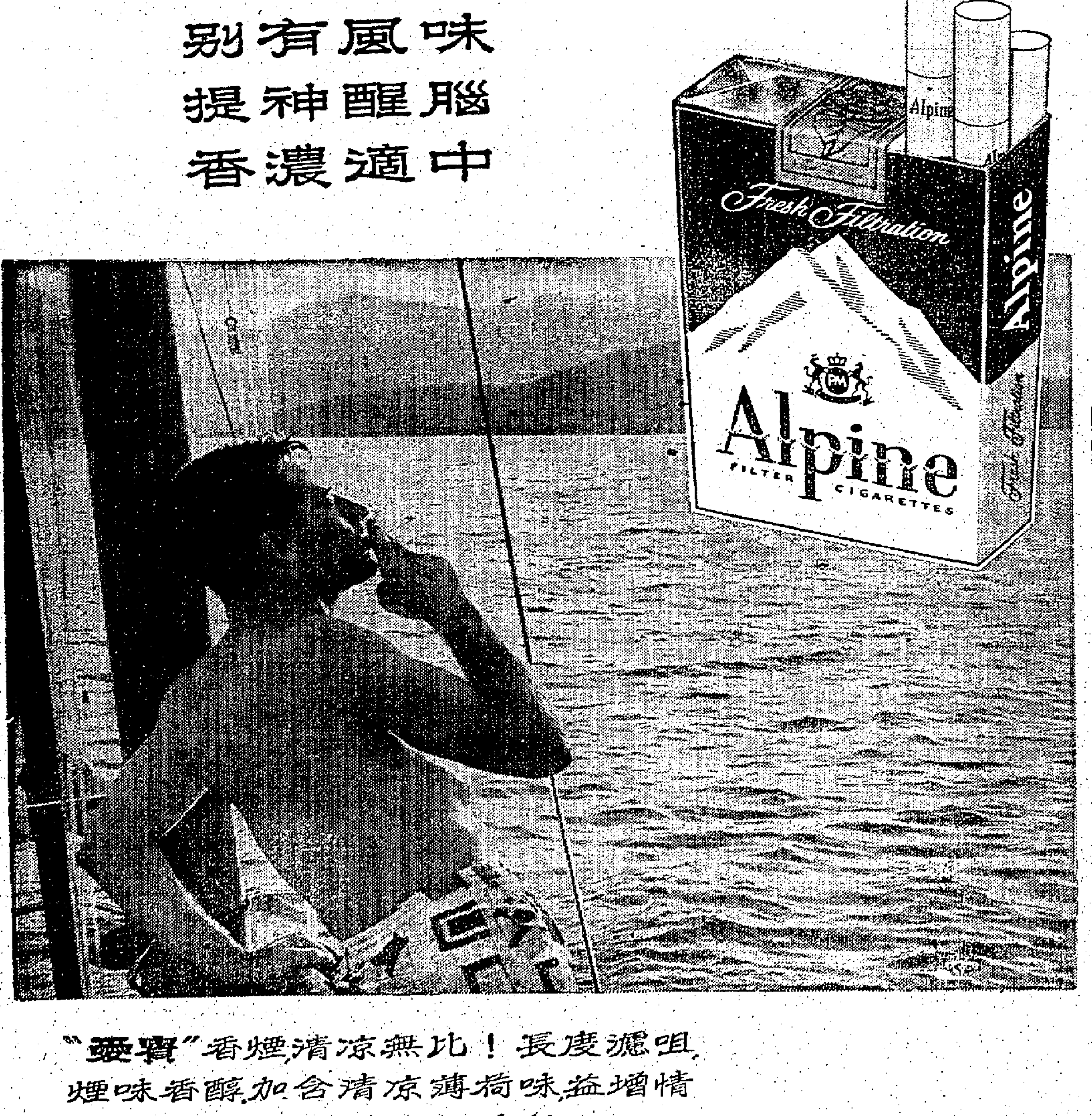
【本報訊】美國西北航空公司……


（照片自右至左為……鄧樹勛、……）

家庭計劃指導會 北角指導所遷址
改在柏立基夫人健康院內服務

【本報訊】香港家庭計劃指導會之北角區指導所，自一九五九年七月，服務該區婦女……由明日起，遷往北角……柏立基夫人健康院內……

"愛寶"香煙 別有風味 提神醒腦 香濃適中



"愛寶"香煙清涼無比！長度濾咀，煙味香醇加含清涼薄荷味益增情趣，吸之如登高山如浴清泉！

"愛寶"香煙煙味清新 新鮮 由美國運到

PHI 2/62

港九各界僑團 熱烈籌祝國慶

【本報訊】中華民國五十一年雙十國慶日，快將來臨，港九各界僑團，經已積極展開籌備工作。港九新聞、文化、教育、影劇界人士，已成立慶祝雙十國慶籌備委員會，推舉黃錦泉、林炎中、黃毅奕、馮鍋、黃天石、吳家騮、任畢明、許孝炎、吳俊升、陳劍科、胡晉康、羅香林、涂道揚、張國興、陳訓畬、周天文、曾紹頤、雷嘯岑、陳錫餘、李貽孫、余祖祺、李秋生、古應熙、孔彭毓、古夢、李國香、陳茶、何滿、陳德良、余鐵鉅、趙滂安、張力宣、黃錦泉、王同生、傅宗瀚……等為委員，負責各項工作，並已積極展開工作。

港九工聯會及港九自由職業工會聯合會、酒樓茶室工會、洋務工會、港九鐵工會、大埔鐵木工會、持平肉行工會、九巴自由職工會、旅業工會、港九自由總工會等五十餘單位聯合舉行慶祝外，其他自由職業工會，亦紛紛進行籌備工作。香港汽車業職工總會，九龍電車工會，香港汽車業職工總會，定於十月十日舉行國慶慶祝，並有遊藝節目。

香港汽車業職工總會負責人自由職工總會負責籌備，屆時將有國技表演、舞獅。

香港紡織染整工會，一年一度慶祝雙十國慶，屆時並舉行國旗升旗典禮。

〔港九各界學校慶祝國慶〕港九自由工會、港九教育工作者，一年一度慶祝雙十國慶，會員人數五十餘團，並將在球場舉行各項比賽，屆時均有比賽節目。……九龍東中學、嶺東中學、民大中學、初中及小學組，每組取錄冠、亞、季軍，獎品由校長頒給，並有旅行野餐各項節目。（詠）

一雙漁家夫婦 食雞泡魚中毒 夫慘死妻昏迷

【本報訊】鯉魚門吳屋村，一對漁家夫婦，昨日烹食雞泡魚作晚餐後，雙雙昏迷，夫死妻昏迷。死者林國財，五十一歲，其妻名李一女，四十六歲，同住該處漁艇一五三九C號，上午十一時，早晚後，下午二時，始被發現，兩人昏迷不醒，送院搶救時夫已死，其妻仍在昏迷中，情況危殆。（平）

義經濟考察團 昨訪問廠商會 商談港義貿易

【本報訊】義大利經濟考察團一行二十四人，昨日下午由該團團長率領訪問中華廠商聯合會，商談港義貿易問題，由該會主席率領招待。……雙方就港義兩地貿易，發表意見，……以求擴大兩地貿易，港貨輸入義大利，並希望能與義大利達成合作。……會談後並參觀該會陳列室，至下午一時始告辭。（平）

荃灣潮州福利會 派發風災賑款

【本報訊】荃灣潮州福利會，自風災後，發起救濟受災會員，經已籌得款項，於日前派發，每戶以五十元至一百元不等，……（平）

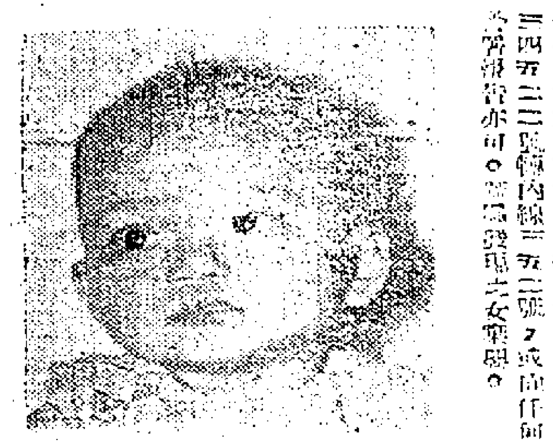
長沙灣街坊盂蘭會 昨續收到捐款一批

【本報訊】長沙灣街坊盂蘭會所發起之「九一」風災救濟，已將款項送交本港政府社會福利署救濟，該會昨日續收到捐款一批，……合共二十四元。（平）

集益聯鄉會 選出新職員 曹鳴虹任理事長

【本報訊】集益聯鄉會，……昨選出新職員，名單如下：理事長曹鳴虹，……該會定本月廿五日舉行新職員就職典禮，晚宴。

皇后大道西 發現女棄嬰



【本報訊】皇后大道西一八七號……發現女棄嬰一名，約十二個月大，……任何人士可向西環警署查詢。

中藥職工會 二十週年會慶

【本報訊】港九中藥職工總會，昨假座大會堂舉行二十週年紀念會慶，……

香海蓮社恭請 黃絹會講禪學

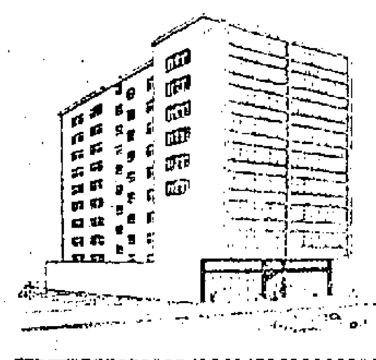
藏大量僑美鈔 兩名外籍人 判監三年半

【本報訊】被控藏大批偽造美鈔之兩名外籍男子，昨日判監三年半。……

科學管理協會主辦 工廠生產管理講座

【本報訊】香港科學管理協會，……舉辦「工廠生產管理」講座，……

元洲街唐樓預售 特設分三年付款



女畫家施素 昨舉行畫展

【本報訊】港督女公子巴巴拉小姐，昨日下午在大會堂八樓主持女畫家施素小姐畫展揭幕禮。……

聯合夜校九龍分校 聘名教授增設科目

【本報訊】香港聯合夜校九龍分校，……

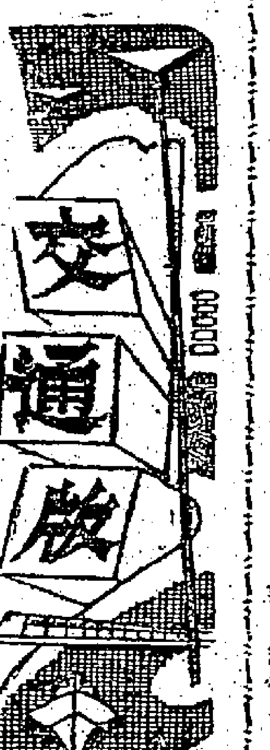
鉅竊案共四宗 損失逾兩萬元 警方通告押店及金飾店 注意求售金飾可疑人物

【本報訊】港九各區，上星期一日內發生二十宗鉅竊案，……

圖片說明：外籍女畫家施素小姐個人畫展，港督女公子巴巴拉小姐持剪剪綵。右為施素小姐。（本報記者攝）

美國郵船 希斯總統今到港 寄泊九龍倉碼頭 明晨經越星返美 馬德遜總統廿六日抵埠即晚回航

【本報訊】美國總統輪船公司所屬之希斯總統號（PRES. HAYES）由美國開出，經日本，今（廿五）日上午七時可到達本港，寄泊九龍倉碼頭，該輪在港停留一日，……另艘馬德遜總統號（PRES. MADISON）亦自美國返航，……



大阪華僑何國華 飛台考察工商業

日本大阪僑領、大阪國際貿易有限公司董事長、兼香港華人銀行董事何國華氏，於前（廿三）日由日本乘機赴台北，考察工商業情況，……

圖：左起為何國華、……（本報記者攝）

截信時間

今（廿五）日（星期二）

空郵

歐洲、埃及、伊朗、加拿大：信件上午八時

大陸澳門截信時間

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
基斯敦馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿六	捷成
海多	貨船	HALLDOR	歐洲	廿六	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	廿六	鐵行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿六	天祥
芝文定	貨船	TJIMENTENG	非洲星洲	廿六	渣華
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿六	總統
樺崙碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	廿六	鐵行
萬利斯士	貨船	MENESTHEUS	日本	廿六	太古
沃蘭娜	貨船	URLANA	非洲星洲	廿六	鐵行
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	廿六	怡和
越南	客船	VIET NAM	日本	廿七	法郵
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	廿七	昌來
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	廿七	天祥
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿七	巴拉多
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	太平
利華濱	貨船	RIVERBANK	日本	廿七	鐵行
布素安嘉	貨船	BUSUANGA	歐洲	廿八	[illegible]
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	廿八	太古
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿八	怡和
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲	廿八	捷成
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	廿八	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿六	天祥
惠瀛倫	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿六	鐵行
士打蒙三比	客船	STR. MOZAMBIQUE	日本	廿六	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿六	美輪
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿六	總統
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿六	太古
夏文	貨船	HIRAM	星洲印尼	廿六	多利順
海斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐	廿六	總統
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿七	多利順
越南	客船	VIET NAM	西貢馬賽	廿七	法郵
樺崙碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	菲星西澳	廿七	鐵行
亞細亞	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	廿七	鐵行
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	廿七	渣華
基斯敦馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	廿八	捷成
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	廿八	昌來
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	廿八	鐵行
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	廿八	天祥
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	星洲非洲	廿八	巴拉多
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	日本	廿八	怡和
利華濱	貨船	RIVERBANK	非洲	廿八	鐵行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
馬德遜來（貨）	MADISON LLOYD	日本	渣華	A 八	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A 九	下午六時
四川（客）	SZECHUEN	[illegible]	太古	九龍倉碼頭	下午三時
喜生（貨）	HEWSANG	非洲	怡和	B 廿一	下午四時
萬謙士吉（貨）	VAN HEEMSKERK	日本	渣華	A 十六	下午七時
夏文（貨）	HIRAM	日本	多利順	A 一	上午八時
海斯總統（貨）	PRES. HAYES	美歐日本	總統	九龍倉碼頭	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大島丸（貨）	OHSHIMA MARU	加拿大	巴拉多	A 十五	中午
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
羅治雲（貨）	ROGEVEEN	非洲	渣華	B 十八	下午
伊伯利亞（客）	IBERIA	日本美洲	鐵行	九龍倉 四	下午[illegible]時
馬德遜來（貨）	MADISON LLOYD	歐洲	渣華	A 八	中午
多倫德（貨）	TURANDOT	美洲	多利順	A 三	中午
耀光丸（貨）	ROUKO MARU	星洲非洲	巴拉多	B 九	下午六時
利奧威來（貨）	LEOVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午六時

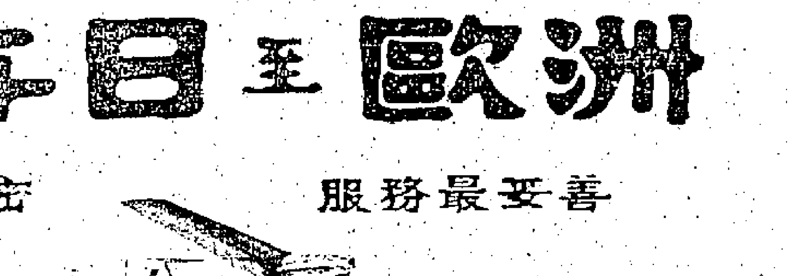
明（廿六）日（星期三）截信時間

空郵 / 平郵

泛美噴射貨運

每日至歐洲

密緊期班　善要最務服



衣着 Wearing Apparel　牲口 Livestock　織造品 Textile Products　行李 Personal Effects

抽紗 Needlework and Lace　首飾 Jewellery　鐘錶 Watches　膠塑品 Plastic Products

貨運至歐洲或美國…隨時皆有艙位

泛美貨運經驗豐富妥善可靠任何貨物如首飾或衣着等均可由泛美裝運並可節省時間及金錢運費較前更低廉！

每日噴射航班前往歐洲及美國每週另有全部貨物DC7-F貨機航班自香港經關島前往夏威夷及三藩市可隨時預定每次貨位或一季之總噸…節省存貨倉租。詳情請詢各貨運代理或泛美全界航空公司貨運部：

香港於仁大廈・電話：三七〇三一

九龍半島酒店・電話：六四〇七五

泛美噴射機貨運

全球最快捷・服務最妥善

日本郵船公司

天祥洋行代理

鹿島丸 "KASHIMA MARU" 九月廿六日開往西貢、曼谷

銀陽丸 "GINYO MARU" 九月廿八日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀剌蚩

貨客代理處 合記公司啓

M.M. 新型客郵 「越南」 S/S VIET-NAM（時速廿一海哩）直往西貢、星加坡、馬賽（收星加坡貨）（兼收轉駁往西非各埠貨物）九月廿六日落貨 廿七日下午啓行

法國郵船公司啓

麒麟碧琪輪 M/S GUDRUN BAKKE 九月廿七日落貨即日啓行 前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水、及澳洲西部福利文杜埠

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co. Ltd.

曉生 直放山打根 九月廿八日收貨開行

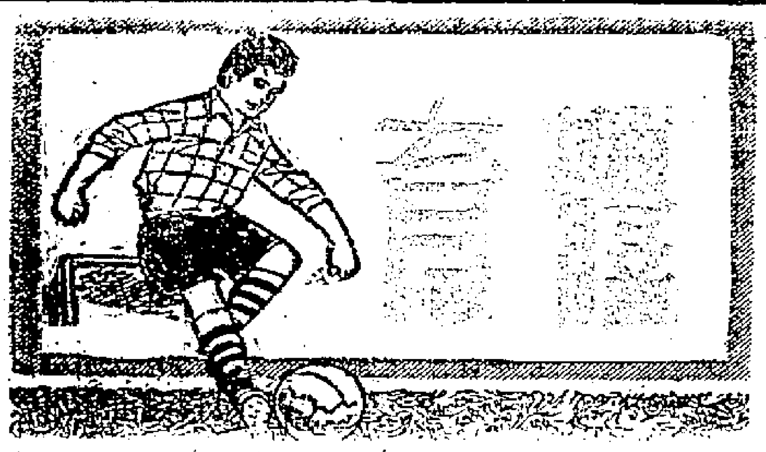
緬生 直放山打根 十月五日收貨開行

東美 往石叻、仰光 十月八日收貨開行

東傑 往曼谷、吉大港 十月十四日收貨開行

電話：香港 31456 九龍 810230

總經理 怡和公司啓



沙利士報告參加耶運

不願捲入政治漩渦

【本報訊】香港業餘體育協進會及香港奧林匹克委員會，昨日下午五時半，假座南華早報會議廳舉行會議。出席者有：郭贊（主席）、沙利士、彭紹賢、夏仙、梁兆綿、陳南光、吳熾榮、羅汝全、朱瑞堯、伍崇文、沙富（義務秘書）。[illegible]

郭氏辭職，大會通過財務報告，及一致通過李卓楨會計師，連任該會核數師。

週年大會完畢，繼之舉行執行委員會議，由沙利士任主席。

義務秘書沙浦在席上透露，本屆繽紛舉行體育節，明年二月廿三日，在政府大運動場舉行戶外運動表演，明年三月三日至八日六天內，分別在香港及九龍，舉行戶內體育表演，三月二日即在政府大運動場，舉行夜間之極大體育表演，屆時請屬下各會之好手參加。

沙利士宣佈英聯邦運動大會，將于本年十一月八日至十二月八日，在澳洲之伯斯舉行。目前香港尚未決定參加之運動隊伍，有田徑、單車、劍擊、草地滾球及游泳。香港之報名截止期，為十月十五日。

關于參加此次耶加達運動會之事項，主席沙利士報告稱：「余本人以團長之資格率領香港代表隊參加。[illegible]當局，不許兩個亞協會之會員國入境，以致引起嚴重之問題。吾人曾參加多次會議，其中一次開至最早三時始告完畢。余本人始終支持維護會章，但關于退出比賽及改名之問題，則係另外之事項。如要在會議通過一項建議，必需三分之二票數，始能執行。香港隊尊重體育精神，並不參入政治漩渦，故對于退出問題，採取中立之態度。因我然退出，會令人懷疑香港涉入政治漩渦。再其次運動員之目的係競技，彼等以多年之訓練，期待四年一次之亞運會，故不欲以個人之意見輕言退出。關于亞運改名之問題，印度代表桑迪已在最後用書面提出意見，故留待將來再討論。亞洲運動協會，只議決派出調查團及組織代表，担任調查工作，以便將來向大會報告，然後作一決定。」（平）

瑞典及西柏林隊

兩合約仍未寄回

足總昨日決定再去函催促

接納韓國隊十月訪港

【本報訊】足總甲組球會[illegible]小組昨午召開會議，出席者有：莫慶、李育者、布紹依、陳[illegible]、鄧[illegible]。首先推選主席，結果李文傑當選，隨由李文傑主持會議。莫慶提出年前附議會代表本港參加「歐迪卡杰」賽，會有一再函邀泰足總。泰國青年軍于下月十二、十三日來港作賽兩場，該隊未有進一步之聯絡，故決定[illegible]

關於瑞典國家隊訪港問題，該隊已電覆決定於本年十一月卅一、十二月二日及五日在港比賽三場，但合約仍未寄返，決定再去電催促。

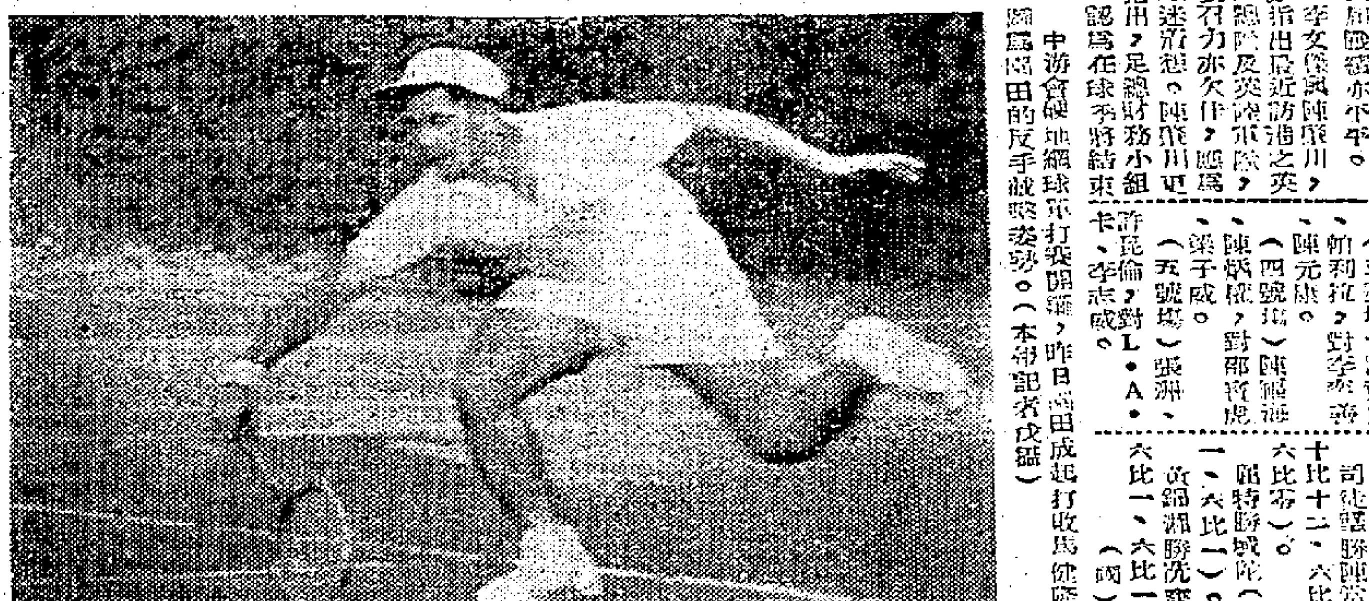
至於來港賀歲球隊，現已覆得西德西柏林冠軍「露士亞尼亞」隊前來，昨決定將合約寄與該隊簽署。

關於稅局徵收外來球隊之「利得稅」問題，決定宣佈世界各國之外來球隊，明晰本港有關徵收「利得稅」之實際程度，請主委李文傑，向稅務官調查詳細，以後，列出各要點，以備前來，再分發與擬訪港之各外隊。

婉拒英職業隊

[illegible]英國職業球隊[illegible]來函，謂將於明年三月訪港，要求足總給予三場比賽，支付開支三千五百英鎊，不足之數，請足總代向日本、韓國、新加坡、泰國等，多約三場，總額三千英鎊。結果決議，除香港以外各地之洽商，由足總自行負責，但足總可從旁協助。

[illegible]韓國隊前往巴西，途經訪港，擬於十月廿五日及廿七日，在港比賽兩場，只要求港方負責食宿及[illegible]，門票[illegible]。



中游會硬地網球單打賽開鑼，昨日高田成起打收馬健際，圖爲高田的反手截擊姿勢。（本報記者戊攝）

硬地網球賽

【本報訊】中華遊樂會舉辦的硬地網球賽，今（廿五）日有六場男子單打賽，在該會球場舉行，定下午五時半開賽。秩序如下：

（一號場）鍾振光對黎天健。（二號場）歐陽漢對鄧允相。（三號場）許寬成對李杰齊。（四號場）陳鎮德對鄧寶虎。（五號場）張洲、許昆倫對L．A．李志成。

（六號場）許鳳、蘇康對戚密、克蘭。

又：昨日在中游會舉行的六場男子單打網球賽，各場比賽結果如下：

周國成勝馬健際（六比一、八比六）。吳文祥勝西伯宜（六比二、六比一）。梁良勝麥加夫（六比一、六比一）。司徒鏗勝陳富奴（十比十二、六比零）。區特勝賊陀（六比一、六比一）。黃錫淵勝洗麥塔（六比一、六比一）。（國）

混合雙打及女雙打

韋艮何勉君對林方吉士通

周泰兩夫人對徐黎兩小姐

【本報訊】婦女網球賽今（廿五）日共有三場比賽，在婦遊會舉行，定下午五時半開賽。三場都是準決賽的賽事，秩序如下：

（混合雙打準決賽）

（四號場）韋良、何勉君小姐，對林方、吉士通小姐。

（三號場）周特夫人對穆屈夫人。

（女子雙打準決賽）

（三號場）周夫人、泰芝頓夫人，對徐小姐、黎文貞小姐。

又：昨日的混合雙打準決賽，除了女子雙打準決賽，周夫人、泰芝頓夫人，對徐小姐、黎文貞小姐的一場，因雙方實力上有相當距離，徐、黎組順利取勝外，其餘的混合雙打準決賽，及選材準決賽，須均有劇爭。

又訊：昨日有兩場婦女網球賽在婦遊會舉行，結果林方、吉士通小姐、陳宗爾夫人，張君新、陳宗爾夫人混合雙打準決賽，何勉君小姐[illegible]

分鐘于后：（混合雙打準決賽）林方、吉士通小姐，[illegible]夫人（六比一、六比二）[illegible]

何勉君小姐、陳張君新，對（遴材準決賽）何勉君小姐[illegible]（六比一、六比一）[illegible]

[illegible]何勉君小姐與佩提夫人展開惡戰，三盤始定勝負，何小姐先以六比一贏首盤，但佩提夫人次盤又以六比一還以顏色，打成一比一平手。第三盤決賽，何小姐沉着應戰，卒能在力戰下，以七比五擊退佩提夫人，獲選材賽決賽權。（國）

世界拳王大戰影片

[illegible]今日美國芝加哥有一場轟動國際之世界拳王爭霸戰舉行，由[illegible]

昨晚修頓籃球決賽

挫勝

【本報訊】修頓球場主辦的男子籃球錦標賽，昨晚起展開六強入圍決賽。昨晚兩場比賽結果，紅番以一球之差，險勝頭場警察，海軍以十六分挫南國。

頭場警察、紅番對壘，兩隊在錦標賽，使屬初選，紅番集中全力作戰，鬥志十足，力充沛，兩作快攻守，故自始至終，均稍佔上風，最高距離為五十三比四十四，相差九分。警察各將在昨晚比賽中，有水準演出，林炳洪、盛光中尤見活躍，且耐戰力甚強。

觀其於最後數分鐘的部份時間內，發揮了猛烈反攻，足證平時的操練，故能一路領先，會作充足的操練，惟在最後五分鐘，雖終以兩分而敗，則紅番取分亦感困難。其演出水準，本年來所僅見。

紅番昨役曾採用中央突破的戰術，以時間所限，[illegible]

業亦頗佳。

[illegible]

全港公開游泳賽

花式跳水將有劇爭

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽會，定今日下午六時，假銅鑼灣政府泳池展開首日預賽。本屆大會參加中西游泳團體凡十一個單位，中西男女泳員凡百餘人，大會賽期一連四天，廿五、廿六舉行預賽，廿七、廿八展開決賽，今日下午六時舉行首日預賽，全部五個項目（四項游泳，一項跳水），男甲三公尺板花式跳水，今日先賽前六式，明日再賽後四式（共十式），老將黃錫滔，耶運會盟主黃錫滔，和今年港代表劉志流，第六名香港代表等人跳水[illegible]

三料冠軍陽應璇，均在此項上陣，料將有精彩演出。

四項游泳預賽（女乙一項，男乙三項），女乙百公尺蛙泳，以南華冷燕瑤，金銀屏凌雪為熱門人物，何瓊瑤、麥筱薇、余荷珠、謝婉貞，均有晉級機會。

男乙三項預賽，南華聞永成，可在百公尺自由式和百公尺蛙泳預賽，穩取首席[illegible]，中青陳達鎮，均有入選決賽機會。（[illegible]）

[illegible]比數仍甚接近，至十四分鐘後，紅番先成五十三比四十四，警察全力反攻，此際紅番各將手風欠順，卒以五十四比五十二終場，紅番以二分險勝。[illegible]

[illegible]

（勵）

第一週足球聯賽秩序，足總秘書處已編定如下：

九月廿九日（星期六）

（甲組）元朗對偷園　元時半　政府場

東方對東華　南華場

五一七對傑志　三時三刻　警察場

（預備組）

元朗對偷園　三時　政府場

東方對東華　南華場

五一七對傑志　警察場

（乙組）

流浪對空軍　元時半

加山對獄吏　赤柱球場

港會對電話　四時正

消防對鄭政

警察對紳私　五時半　跑馬地

中華對太古　元時半　跑馬地

九月卅日（星期日）

（甲組）元時半

光華對星島　港會場

巴士對南華　南華場

東昇對警察　警察場

（預備組）三時三

光華對星島　港會場

巴士對南華　南華場

東昇對警察　警察場

（乙組）元時半

約記對陸軍　播棍球

（丙組）

尚義對港會　四時正　播棍球

航機對天鵝　元時半　小梁地

海軍對猶太　四時正　跑馬地

怡和對屈臣　四時正　跑馬地

利士對洛大　四時正　跑馬地

鐵私對清道　五時半　跑馬地

九龍對中健　元時半　跑馬地

天鋒對炮兵　元時半　跑馬地

木盾賽屈居亞軍

非因氣力不繼實戰術錯誤

【本報訊】光華前晚免一敗的原因何在呢？不是氣力不繼，而是戰術錯誤。關於這點，鄧森全、鍾劍雄及馬坤勝等，經過討論後，結論如下：

首先是因勝利冲昏了頭腦，以為贏了南華，還有幾分鐘便告完場，以為穩勝了，便忘記了大敵當前，迅速輪回一球，是梁桂康之失。[illegible]

光華有些失當，當何鮮友頂球攻門時，在前面的劉傑，竟不知所措，沒有及時加以破壞，卻失兩球，均是光華後衛一時失當所致。

[illegible]

光華認為還有穩守新來的梁依維未出，尚能與南華惡戰，將來在聯賽中，增加鬥志，是可增加自信心了。（天）

星光聯賽

[illegible]改期

【本報訊】港會上演之一場聯賽，原定本月卅日在天下，由星島對光華，總今日由大會移在十月十三日舉行，屆時[illegible]。又[illegible]該會今日將召開[illegible]，提出討論。（進）

印尼見聞錄（十二）

霹靂火

由協副會長，亞協印度代表桑迪，因要求亞運會當局，提議不承認如此運動會為亞運會，而掀起極大風波。印尼因恐此提案果真通過時，則印尼之面子，將大為無光，于是施用恐嚇政策，一方面煽動暴民，向印度領事館示威，一方面把桑迪逐走，離開印尼。如此一來，桑迪態度軟化了，最後亞協會跟着其他各國代表也軟化了，不談改名問題，祇成立調查小組，將來作調查後，送交下次亞協會議討論。

我記得那天（三日）早晨，記者搭乘新加坡記者陸上行的一部汽車，到市區購買物件，以便四日搭機返港。到了九時許，汽車行抵印尼大酒店，即見有民衆巡行，所有汽車衆在路上，不能前進。據悉彼衆正搗毀了印度大使館，把大使館的玻璃窗戶稍打毀，再往到印尼酒店，找桑迪。當時我們的車停在印尼酒店對開路上，一切看得很透切。軍警對於彼衆示威暴衆，祇退至酒店外圍。這外圍的形狀，似香港半島酒店前的大空地，不過比半島大了幾倍。示威人祇在空地的外圍叫罵，在搜尋桑迪未獲後，大軍便撤前回去。各人均穿有軍服，但全無武器，最後還有十餘女兵成一小隊，跟後有民衆，小部份學生及軍官，有化裝，有塑桑迪斯毀亞運國旗，並有各種如高脚牌的標語，他們邊行邊叫口號。

巡行的人，聲勢洶洶，大有見人就嚇之勢。記者雖遇此絕好新聞資料題材，惟礙於此環兇狠，不祇不敢舉起鏡箱，還把影機藏好。我們汽車的玻璃，貼上「新加坡記者」字樣，但他們竟有人大叫，此是台灣，後來經過解釋後，才避過這場兵險。

在港的代表們，任何人都因天氣達九十多度，連紳士派頭的沙利士，也改穿夏威夷恤，代表們的大衫，無一人穿着，我們每在鬧市走動，路上人常指為中國隊、台灣隊之語，華僑商店的華人常詢香港運動員，是否中國或台灣隊，由此可見香港隊的服裝，可能是當地人對中華民國一種裝束印象。不過有從的共產黨暴民，他們連中華民國隊不能參加，也不知道。由此便聯想到他們在鐵幕內一切不知，一切被利用和操縱。

由排頭起，直至排尾，我們的車旁經過，約七分鐘操完，以時間計算人數，最多約五千人，示威者走完之後，我們的汽車也開回耶福村去。

不是印度印尼人很自得的說，莫說此次開的是印度，我們一樣敢打倒美國大使館，強如美國，我們大使館。因為我們現在已強大了，我聽了這些話，不禁一笑。如果印尼如此自負，將來總有一次碰板。

工商界

興建工廠申請貸款 滙豐銀行樂意接受

所定利率仍比普通放款爲低 但須有廠地及業務情形良好

近日官塘工廠樓租出比前多

【本報訊】今年本港工業雖非好景，但自轉入年秀後，各行工業接入海外各地訂單，一般比前增多，故需用廠房亦隨之而增。觀乎官塘工廠地與官塘住宅地開投，所投價格比前提高，亦與此有關，尤以近海之官地可建貨倉者，最爲搶手，大抵一般認爲香港方面工廠地疏僻，而官塘地產市平淡多年，其價遠比香港方面爲低，故又引起置業與及企業界之興趣，對官塘貨倉業更爲看好，適於多時之官塘工廠樓，月來租出亦多，所餘無幾矣。

至於官塘方面工廠樓租值，於今年首季棉紡工業因受美國限制入口而轉淡時，曾一度微跌，最近又再爲回升，香港方面工廠樓租值則直線上升，其價不一。不過，一般廠家認爲各行工業，近年因戰爭出口市場關係，普遍不甚利主義經營，尤以塑膠花、搪瓷等出口爲低，即棉毛織品、塑膠日用品、搪瓷及鋁器等，亦非好價。

據記者調查所得：塑膠花與染織等所接入之訂價，除去皮費外，已無利可圖，甚至要賠本。其他有若干行工業品出口價降低後，亦使得十巴仙左右之不合理毛利，而租值尚要約佔成本價四巴仙左右，故深感無力負担，若自置廠房又需要一筆巨大置地及建築費，實不易爲，即資本較爲雄厚而有自置廠房者，若計回租值所得純利亦屬有限，故咸盼政府當局，設法多開工廠地區，減價開投，並予建廠以種種便利，以輕工業。另一方面則希望銀行界大力協助。記者爲此問題，昨曾訪問某大英商銀行高級職員。據云：本港英商滙豐等銀行，對於協助工業發展，向甚樂意，且特別予以低利貸款，就若已有廠地抵押，及其原有業務有相當進展，能獲得合理之利潤，並擁有相當機械及工人者，向滙豐等銀行申請貸款建築廠房，經過調查屬實，無不樂意接受。貸款數額，亦視業務情形而定多寡，此項貸款利率，比較普通一般放款爲低，過去曾低至週息六厘半至七厘，最近因存款利率提高，始改爲週息七厘半至八厘半，但此項貸款，以數年前官塘開始爲工業區之初期爲多，近年來已漸見減少，但仍照常接受。（日）

汽車股驟跌影響 日股全面趨下游

【本報訊】日本大阪證券株式會社香港經理太平洋證券公司昨（廿四）日稱：東京股票市場，由於汽車股回跌影響，在下市走勢急趨傾跌，收市指數低跌十一點……

[illegible]

東京證券交易所

（九月二十四日）道瓊斯指數：一二八三·三七，跌一一·一九。成交股數：一億元千萬股。

特選股收盤　日元

平和不動產	二〇九
東京海上保險	二九〇
日本郵船	三二
日清紡織	一三三
味之素	三七一
三越	一九九
三菱地所	一五〇
新三菱重工	七四

日本股市一週

本週走勢預測

諸光啟赴菲考察 任務完成昨返港

【本報訊】美國既得利投資公司香港分行經理、瑞士既得投資有限公司副總經理諸光啟，日前曾赴菲考察，昨自馬尼剌飛返本港……

香港單位投資		
第一期	買	一·〇〇
	賣	一·〇五
第二期	買	〇·七一
	賣	〇·七六

歐洲大盤無甚變化 金鈔市牛皮

金商續有在場拋出

[illegible]

股票市榮少辱多 九燈與先施獨穩

【本報訊】昨日股票市交投仍平淡，行情榮少辱多，但一般上落尚微。價升者有：九龍燈升二角，先施升一角。價下挫者有：會德豐挫一角，黃埔船塢挫五角，油蔴地小輪挫一元，香港燈挫四角，置地挫五角，信託挫五分，電車挫二角半，九巴挫五角，電話挫五角，煤氣挫三角，太平挫五分，怡和挫三角，青洲英坭挫五角。茲將昨日交投情形錄下：

名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三六·〇〇	三三八·〇〇	三三六·〇〇	[illegible]
會德豐	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·七〇	[illegible]
黃埔船塢	三八·五〇	三九·〇〇	三八·五〇	[illegible]
置地（除息）	六四·〇〇	六四·五〇	六四·〇〇	[illegible]
信託公司	一·九五	一·九五	一·九五	[illegible]
九龍巴士	六六·〇〇	六六·九〇	六六·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	一一四·〇〇	一一五·〇〇	一一四·〇〇	[illegible]
電話公司	三三·五〇	三四·〇〇	三三·五〇	[illegible]
青州英坭	六五·五〇	六六·〇〇	六五·五〇	[illegible]
連卡佛	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇	[illegible]
聯合橡膠	四·〇五	四·〇五	四·〇二五	[illegible]
電車公司	三七·二五	三七·二五	三七·一五	[illegible]
九龍倉	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	[illegible]
中華巴士	六三·〇〇	六三·一〇	六三·〇〇	[illegible]
香港電燈	二七·八〇	二八·一〇	二七·八〇	[illegible]
先施	一四·八〇	一五·〇〇	一四·六〇	[illegible]
煤氣	一六·三〇	一六·五〇	一六·三〇	[illegible]
太平	三·〇五	三·一〇	三·〇五	[illegible]
怡和公司	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

本港金融行情表

民國五十一年九月廿四日

金九四五K	
開市	249.375
收市	249.500
最高	249.500
最低	249.375
美鈔期貨	
開市	5.725
收市	5.72625
最高	5.72625
最低	5.725
宋紙	
開市	1.465
收市	1.465
最高	1.465
最低	1.465
美電	
最高	5.7375
最低	5.73625
通天匯	
最高	5.73
最低	5.72875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.3025
加拿大紙（細）	5.2925
大坡紙	1.866
細坡紙	1.861
新勞啤	83.00
葡幣	.979
"人民幣"（大）	.57
"人民幣"（細）	.43
正銻	15.96
雜銻	12.58
東非紗	15.20
南非紗	15.45
西德紙（百計）	60.00
印尼幣	8.00
法郎（萬計）	116.00
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	145.75
台幣	132.00
台匯	122.50
菲幣（百計）	40.00
泰國紙（千計）	26.50
西貢紙（千計）	62.00

棉紗市况普呆定 快巴紗較呈活躍

日本貨來途盤價報高

【本報訊】棉紗市道仍然疲定，但快巴紗甚爲活躍，目前其於台灣、日本快巴紗來途價高……

[illegible]

樹膠市穩 普漲半仙

[illegible]

港市仍疲慢 泰米輸港活躍

昨成交六千餘包價略軟順

救濟災民泰米廿噸已運來

[illegible]

糖市呆定

倫敦美滙牌價 昨又調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（廿四）日又將倫敦美滙調整，計調整後之滙率比前略爲降低，特滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·八〇〇三美元改爲二·八〇〇五美元，即英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元，買入價亦由二·八〇〇六美元改爲二·八〇〇七美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇一美元。（金）

緬甸購貨辦法 明年起將改變

組物資監督會負責採購

烏殼米決暫行禁止出口

[illegible]

豆市普遍扳硬 黃豆最爲活躍

[illegible]

蠔豉市暢旺 蝦米亦疏爽

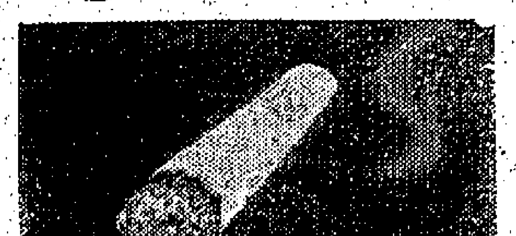
[illegible]

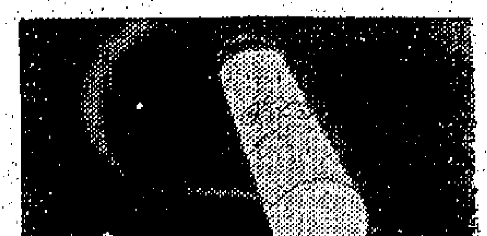
商情表

[illegible]

新時代香烟會帶給你無限的樂趣

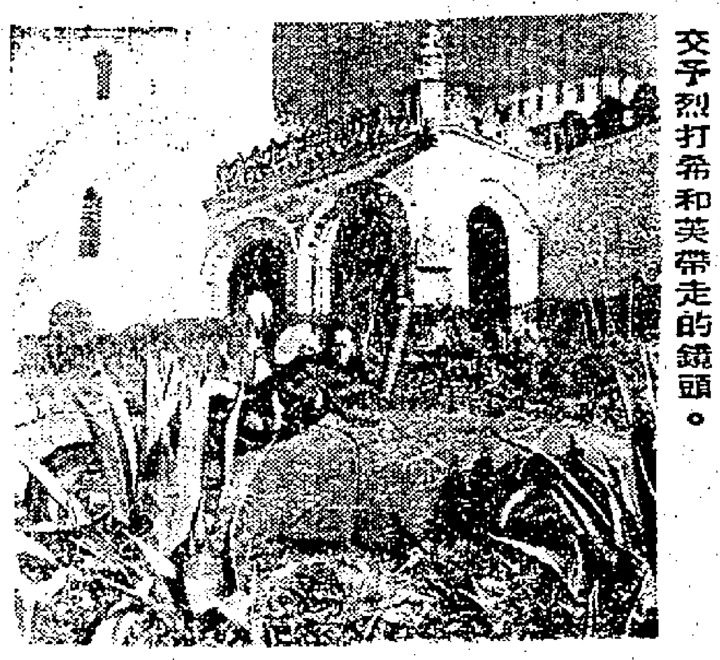
郁濃特別葉配　芳芬特別味香　咀濾透順味烟





新時代香烟烟味芬郁　吸時心曠神怡　烟葉經特別燻製，
神妙濾咀，潔白可愛　新時代香烟乃濾咀烟中之翹楚！

妙手空空絕無冷場



「妙手空空」中力士哈里遜偷得名畫，交予烈打希和芙蒂走的鏡頭。

「妙手空空」是一部妙不可言的新片，故事是寫一名偷畫賊，風趣得使人如何合力作一個驚險的搶劫行為，時在一間博物館裏，偷一幅高十呎，闊十五呎的巨型畫，其間再加上「千上千」「過了又過」「帝亨投人」等角色，使全片自始至終無一冷場，使觀眾每一分鐘都在緊張浪之中。

該片是「魔術大王」「打牌將軍」「一宗皆春」等片之大導演佐治馬素的新作，此公的手法，實在比「緊張大師」希治閣更高明。

緊張大師一向自命能夠緊張，但他自認為得意之作品「怪屍案」實在失敗之極。佐治馬素則不然，「魔術大王」處理得既緊張又風趣，而令人得感的地方又動人心弦。「打牌將軍」「一宗皆春」莫不如是。

他的片之成功得自在是理所當然的，單是緊張，或者單是風趣與歡的片未免單調，能將合各種娛樂成份，時而緊張，時而諧趣，時而溫情感觸一下，才能收到效果，「六壯士」「七女神」，自「黑獄亡魂」「揚名後」，如「甲雕」，「斷腸花」等，拜一部「俠盜喪誌」之成得，就全靠「一緊一鬆」之道。大衛尼雲在「六壯士」中，荷士保賀茲在「七俠盜喪誌」中作用在此。

論演員陣容，更是強勁之極。鋼衛者乃四名天皇巨星：力士哈里遜、烈打希和芙、蒂莉、格里哥阿斷閣。乃師以約瑟威士臣等。

談力士哈里遜，令人印象最深者自然是「羅宮秘史」。其實，他在最近與桃麗絲黛合演的「午夜幽魂」也是令人難忘的。而伊莉莎白泰萊的「傾國妖后」（譯士瓦片，攝製已久，尚未來港）中，他就飾演凱撒大帝一角。

烈打希和芙這個尤物，最令人難忘的片自然是「舊婦士門」。實際上，她近年演技已有長足進步，在「獨裁者」中，與大衛尼雲、與麗蓮七打技藻洪的演員合演，亦不遜色。願意不止是個尤物。

格莉莉這個義大利……

……對她印象日深。不過，並不斷拍電影雜年，所以拍片不多。但每拍一片，必是巨片。格里哥阿斷閣在「四騎俠」中的演出……

力士哈里遜乃利用他的偷得不少名畫。先是偷一幅高十呎、闊十五呎的名畫，……

紅唇

㊀馬天尼（加比范蘇蒂飾）是羅馬名律師。其女貝貝（娜絲汀歌芙奈飾）於乘車自羅那返羅馬途中，突然失踪。馬天尼恐有意外，設法追尋，且疑係女就讀之學校所在。

㊁旋跟踪校中男女至一秘密去處，但見此批男女放浪形骸，不堪入目，心中大怒。當彼現身時，阿飛眾知彼係貝貝之父，出言譏諷。當下之意，暗指貝貝人盡可夫。

㊂馬天尼不信，揍倒阿飛衆大打出手，貝貝女同學愛蓮（珍娜露雅飾）出而排解，並引之出外，提出事實，證明貝貝非純潔，原來，貝貝與一中年工程師相戀。（未完）

賀蘭女扮男裝與馮敏在新姊妹花中演出。

賀蘭與馮敏

桃源影業公司，在「新姊妹花」之後，再接再厲，主演「新姊妹花」，分飾一對孖生姊妹，幼年分散，成長後一姊姊是富家小姐，嬌生慣養，嫻雅端莊；妹妹是鄉村姑娘，純樸天真，有話直說。她一人兼飾兩角，造形兩樣，性格不同，演技細膩深湛。賀蘭天才橫溢，她得天獨厚，富有演技，做工進一步成熟。小姐的演出既好，鄉村姑娘的演出更好，將兩個不同性格，演得活潑逼真。

「新姊妹花」對賀蘭是一種新的考驗，「新姊妹花」演出成功，足證她能經得起考驗，不負桃源刻意栽培的苦心和寄望。

馮敏是桃源新星之一，她畢業於中國電影學校，演技修養可以，她在「新姊妹花」中初試身手，飾演的是一個漂亮的富家小姐，演得很好。……

今日播音節目

香港商台：上午七時開始，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣報告。八時粵語新聞……

麗的呼聲銀台：……五分時代曲。三十分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。……十時婦女節目。……三十分時代曲。十一時兒童故事……

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。……三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。……

麗的映聲：（下午）五時「木偶奇遇記」卡通片集。……天氣預測。……九時十五分英語片「……」。……十時三十分西方片「西方游俠」。五十五分英語片「鐵面無私」。最後新聞及天氣報告，收播曲。

專除頑痰

德國克療痰

立止劇咳

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，季節性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）。(ALANDA SAFT)

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Honig, Roth Bei Nurnberg / Germany

售均司公房藥（成製物植此由）

頭痛欲裂！

「安你神」止痛藥片

止即服即

ANACIN TABLETS

家居旅行・必備良藥

一種對止痛藥效特種四合片每兩種止痛效果具有雙重效果及一種退熱劑故具有複原及退熱速止痛效且安全可靠不致病者服之。是醫生樂於介紹的止痛良藥。

主治：頭痛神經痛風濕背痛牙痛，傷風及流行性感冒等症。

美國白宮大藥廠出品

總代理：可大有限公司 香港雪廠街九號四一一室

備有樣品及說明書・函索即寄

英京 今早十一點 鄧碧雲・羅劍郎 捨子奉姑

今五點九公餘場 惹火艷舞團 露德蓮伊娃主演

今最後 黑海擒兇

明日首映天山神俠

東樂 最後今天五場 比拉敏維主演 神秘 艷舞 團

真光 今天四場獻映 美麗的三江

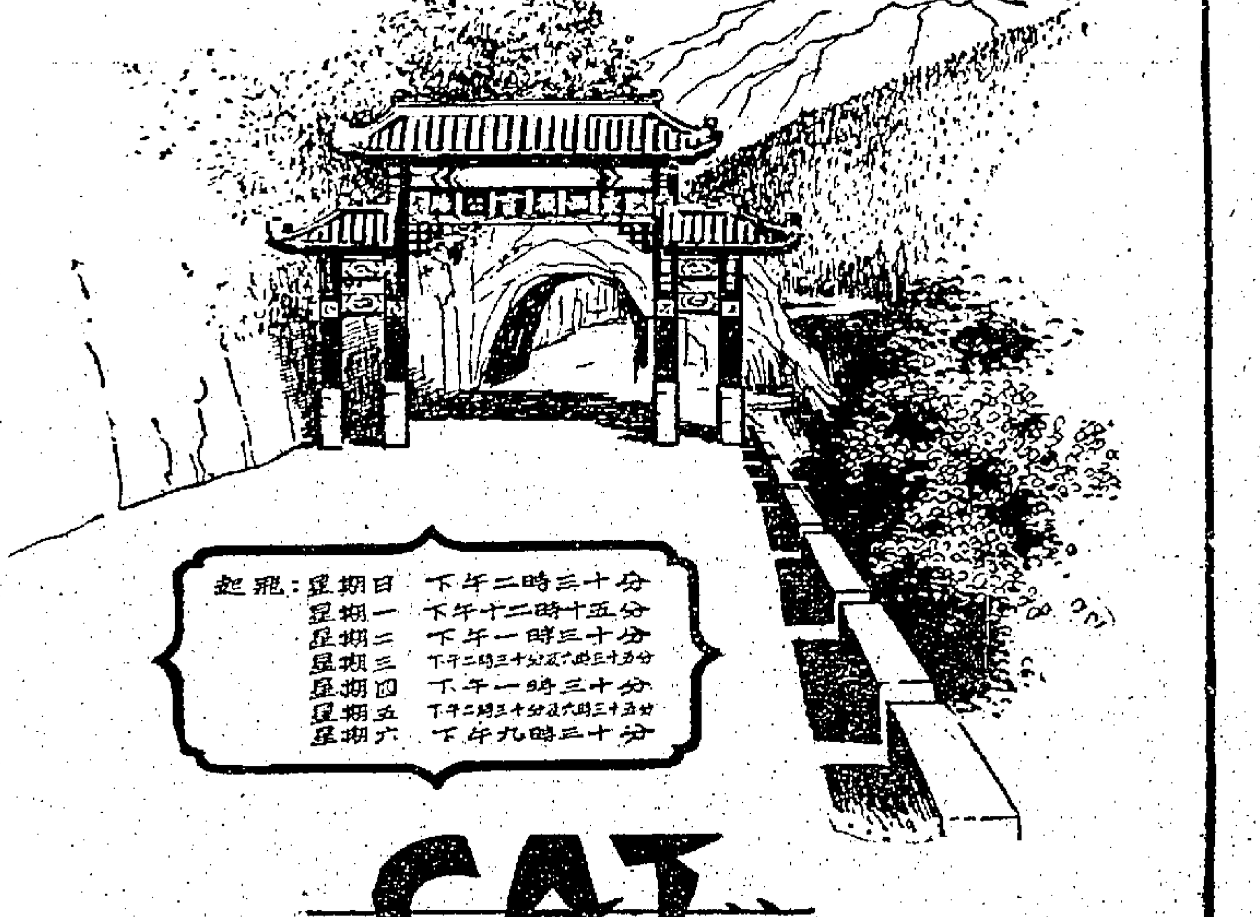
今公餘場七彩近水樓台

荔園 動物園 第一劇場 南洋魔技團 哥薩克烈火傳 第二劇場 荔聲粵劇團 火雁啼鶯 第三劇場 金粉霓裳 第四劇場 王先生 女俠擒兇 第五劇場 音樂歌唱 舞蹈歌劇 聽天由命

全港居民救濟「九一」風災捐款運動

本報即日起代收此項捐款 收款處德輔道中四十三號

此次颶風「溫黛」襲港，災情慘重，傷亡近千，無家可歸者逾七萬人，亟待救濟。本報承香港政府新聞處處長穆磊轉知社會救濟信託基金委員會之意見，發起「全港居民救濟風災捐款運動」，並委托代收捐款。本報本當仁不讓之旨，自當廣為呼籲，敬請各界善長仁翁，急解善囊，踴躍捐輸，嘉惠災黎。款額多少不拘，一律歡迎，請逕交本報代收，捐款人芳名及捐款數額，將於收到後次日刊登報端，並隨時將所得捐款彙轉社會救濟基金委員會，以供施賑。



起日一月十由

次九週每

機班日每

往前

北台

起飛：星期日 下午二時三十分
星期一 下午十二時十五分
星期二 下午一時三十分
星期三 下午二時三十分及六時三十五分
星期四 下午一時三十分
星期五 下午二時三十分及六時三十五分
星期六 下午九時三十分

CAT

民航空運公司

九龍半島酒店 電話：六五二八〇・六〇三〇一
香港德輔道中德成大厦一〇三室 電話：二〇三九一

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

隨地吐痰 有碍衛生

久咳痰多 影响健康

飲 安福樂止咳水 冇痰！冇咳！

宏興鷓鴣菜

除蟲去積 兒科專藥

宏興有限公司

都城仙樂

第三十天 最後今明

一夜情

鍾文啓 丁皓 張揚 王引 羅維

製片 宋淇 編劇 蕭銅

露波金

櫻桃治咳水

速神效藥・咳嗽止立

最足信賴 施藥 Boots 品質普施

本報啟事

本日報每早四時出紙，六時半即開始向各閱戶派送。晚報則於中午十一時半出紙，隨即分向各閱戶派送。凡直接向本報訂閱日晚報（如欲訂閱本日晚報請來電話24296號）之閱戶，如發現有遲送漏派情事請即來電話24296號通知，如向就近報販、各報攤訂閱者，倘有遲派漏派，亦請逕向該報販報攤查追為荷。

工商日晚報謹啓

桃源時裝倫理大喜劇

新姊妹花

監製：羅舜華

賀蘭 藍天 主演 胡蝶 客串主演

倫敦・紐約・大世界・好世界・國際 今天 最後

香港 光明 皇宮 英京 最後今天 萬勿錯過

果海 偷兇

林啓 曹達華 于素秋 黃金愛 陳好逑 李鵬飛

油麻地 選映一天 西廂記 梅綺主演

明天換映 嫂夫人

氣墊式飛行機

—最新交通工具—

在未來的幾年間，將會出現一種氣墊式的飛行工具，它的載重是從一百噸，以渡英倫海峽的時間祇是十五分鐘而已。再過一些時候，氣墊式的工具將更加發展，甚至用作橫渡大洋航運，載重超過一千噸，時速超過一百海哩。

此種氣墊式的飛行工具，早在一九五九年已首先試驗成功，當時，目擊試驗的人們都看到了：這工具的形狀，非汽車，非飛機，亦非船艇，而是一種浮在空中的工具……[illegible]

手錶救地帶

丹尼

孔致可議，今年舉行孔子誕辰。本港今年三次祝孔，第一次是工商界人士，這是第二次，第三次是部分中文教師與學生。可惜孔夫子當時沒有留下英文科，否則，英文學校的師生，就會再來一次中式的「恭祝聖誕」了。……[illegible]

蘭花絲夢

饒翁遺民著

第三回：津沽共謀籌，千秋遐源；工商讚英雄，應馬嘶……[illegible]

錯了？

扯東拉西集 南齋

香港電車，常常有前後兩個座位，一等和二等……[illegible]

許多人憑他們的主觀，把錯當爲不錯，把不錯當爲錯。

琵琶絃

鏑樽著

入社邀飲……[illegible]

太太比鬧鐘可靠

一日之計在於晨

……[illegible]

張船山趣事

蝸廬

船山爲乾嘉時期人物，知山東萊州府，辭官隱吳，暗置一妾，攜遊虎丘，不意夫人亦至，事遂敗露，爲詩自嘲，傳誦一時，其先世即張居正也。

……[illegible]

山川人物

……[illegible]

一等愛情新雜纖

日源氏雅太着 成仲恩譯

二、戀愛經濟學

「何以見得呢？」

……[illegible]

利舞台・樂宮・皇都・麗聲・皇后・普慶・樂聲・大華・百老滙・快樂・麗都・新華・豪華

街談巷議說妙
十七大本 一映一場完 優待觀衆 不加價
三場時間：二時半、五時半、九時三
原庄女星 蘇麗安 處女作
美高梅奇情香艷動人巨獻
一樹梨花壓海棠
LOLITA
三大紅星：占士美臣、莎莉温德絲、彼德斯拉斯 主演傑作
曠夫怨婦 老人少女 微妙關係 曲折傳神
今天起映 新華 豪華

最後兩天
原野奇俠 阿倫列特 黑獄霸王 洛史加德 雙星領銜
血濺十三街
EVIL ENTERS A STREET OF SIN! ALAN LADD - ROD STEIGER 13 WEST STREET
片上中文字幕
黑夜受辱 報復以牙 血流成河 腳折手斷 怪石迫步 窮追不捨！破碎！步步
今早 百老滙 快樂 國際 麗都：心驚膽跳 特技 馬戲 尤物 霸王
後映 浪漫熱情 天巨獻 紅唇 題材大膽 前無古人

連日滿座・今續映
東寶公司太空科學驚人巨獻
七彩綜藝體・新四帶合聲身歷聲
片上中文 英語對白
池部良・白川由美・水野久美主演
太空人
火箭太空 公開秘密 首次全球
揭開太空科學發展 未來之謎
今早 樂聲：皇后 電話 大華：孤堡風雲

今天日夜兩場
巨型猛片
劇國 鳳求凰
麥炳榮 鳳凰女 柳鶯鳴 何非凡 任劍輝 龍醒兒 梁波 阮兆輝 文若海 李寶瑩 陳好逑 關海山
日場一時半演・嫦娥奔月
夜場八時演・悲壯熱烈懸疑緊張 巨大偉大
英雄碧血洗情九 同日夜價
編劇：潘一帆 總理：黃炎
票價：由二元四至十元二角

今天四場仍映
派拉蒙公司戰爭驚險悲壯巨片
史提夫麥昆 鮑比達連 占士高賓 法比安
火海英烈傳 Hell Is For Heroes
視死如歸 抱炸衝入 槍林彈雨 將士用命 決死突破格線 齊陣
下期獻映：邵氏七彩綜藝體特技神話巨片 白蛇傳
四屆影后 林黛 最新傑作

今天第十四天獻映 滿！滿！
時間：兩點半、五點半、七點、九點半；明天預售八點後各票
聯美公司出品 方西歐皇牌片
法蘭仙納杜拉 田馬甸 小森美維斯 彼德羅福 主演
神勇三蛟龍 SERGEANTS 3
特藝七彩 超視綜藝體 片上中文字幕
他是代劍我人：現代張劉生死！現代三俠是他們人爲他們同生共死！
一致推薦！口碑載道

九龍首輪影院聯合廣告

百樂門・快樂・新世界・東方・麗斯・京華

今天 三場 獻映：風雲群英會

明天展映一天：石榴裙下四少爺

今天五天最後場：用心棒

最後四場放映：警匪肉搏天黑堂

十一節今天映：鼕鼓雷鳴

今天四場映：珠胎暗結

中央 即映四場 全部七彩 海底美人魚

皇后 麗聲 皇都 下期獻映 邵氏出品 白蛇傳 林黛 趙雷 杜娟 領銜主演 編劇：葛瑞芬 導演：邵仁枚 SHAW SCOPE
第一流戲院 第一流明星 第一流導演 第一流大製作 第一流彩色片

如惠刊本報廣告者請撥電話：二弍一六零接洽

各地通訊

中共揑造增產消息作藉口 近大舉搜刮民糧

因此使民間幾已顆粒無存

【中央社訊】大陸消息報導：中共的「中國新聞社」廿二日報導說：「全國早稻徵購任務已經超額完成，入庫數量比去年同期有顯著增加，許多地區比往年提前十天到半個月完成了徵購任務。」又說：「廣東、江西、湖南、浙江、湖北、江蘇等省主要早稻產區……徵購任務也完成得很好。」

中共這次大搜刮，是在揑造的「增產」藉口下進行的，中共的「人民日報」和「新華社」，連日發出虛偽的宣傳，就是配合這一搜刮的部署行動。

廣東與江蘇浙江等省 九月初兩次風雨成災

【中央社訊】廣東、浙江及江蘇等省，在九月上旬曾遭受兩次颱風暴雨襲擊，給農作物帶來嚴重的災害。……

[illegible]

對以前逾期華人遊客 菲將增徵延期居留費

【本報馬尼剌航訊】菲移民局長維莫說……

[illegible]

泰國警廳擬定計劃 舉行人口普查後 即清查登記外僑

【曼谷航訊】……

[illegible]

粵共自本月中起 全面戒嚴

對稍有可疑者即拘捕

【中……訊】粵共于九月中起，實施全面戒嚴，……

[illegible]

「中國小姐」方瑤返棧歸眞 今日回台大繼續學業

返抵台北時暢談長堤選美經過

【台北航訊】參加今年美國長堤選美獲得第一名……的「中國小姐」方瑤，於廿三日下午二時四十五分，從香港乘搭飛機返抵台北……

[illegible]

王廣發 疑癬 根治風灰指甲 鵝掌 白蝕 尿病 九代眞傳古宮秘方專藥 白蝕特效專藥徹底醫癒

痔 無痛脫痔 痔血立止 癒我頑痔 王家九代獨有秘方 最爲悠久眞傳治愈歷史 醫館一……

興祥大樓 二十層・豪華・旺 雄視全港 一旺舖三位 大興企業 梗房出售 啓明街 油蔴地區 旺角碧街 中區辦事處 九龍彌敦道 利成置業有限公司

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

章記 海濱街 金大海樓 即可口可樂廠舊址 優點特多 南昌大樓 讓公大廈 金閣大廈 分層出售 旺盛地點 分期付款

建達新記建築公司 英來大廈 汝洲街 界限街 上海街舖出售 土瓜灣 高息舖位唐樓出售 風景樓 石屋出賣 忠信置業公司 潤大洋樓分層出售 旺角區 獨立唐樓

優雅牌 UHER 古玩平沽 黃掌原 請到深水埗大埔道一九八號信興隆菜種行接洽 包辦寄菜種回鄉法得 冰室廉售 恒興建築公司新樓出售

東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 64163 新麗琪大飯店 老珠婆 百利搬運公司 電話 777436 65065 專門搬屋 瑞香園 萬能角鋼 雪白牌 廣基電器行 萬能角鋼

催請收租 聲明啓事 頂讓啓事 唱片 英語 農場出讓 尖沙咀區旺舖急頂 農場出讓 平靚舊車 旺舖廉頂 神奇爽粉 飛翼

函授教舞 婦女學補習 泳游 免費授英文 立美新法 輔導學校 海洋學生 遺失聲明 遺失聲明 冷氣旅店 聘請會計 釘珠女工 買樓聲明

粉嶺舖租 海傍貨倉 光猛大房 旺舖全間 廠房廉租 美麗華酒店對面 梗房分租 鄭玉奇 上門補習 徵求重型運輸車司機 徵聘司機 免費試讀 教育司署立案 迅通英專中升夜校 贈送講義 地址：中環砵典乍街三十三號 電話：二三六六五

雙眼皮 隆鼻 面容 康寧整容所 臭狐 疤痕 曲綫 葉芳友 專理婦科 久咳 梁耀文 狗 贈醫癒 舖位廉租

耳 鼻 洪亮 腦 靜林氏 醫治無效十年以上嚴重胃痛即日止痛五天斷根 何正胃痛 卅年專醫 痔瘺 中醫莫田

婦科 王碧華 胃 瘰癧 朱辰東 癬 熊國輝 轉弱爲强 男子體弱 轉弱爲强 全國首創發明生理治療專家張丞舜中醫師

尿病 外皮 許彬 流產及早產與四補精 久咳哮喘 史達生 婦科 陳美玉 特快避孕

寶血 檢驗所 耳聾機 朱智卿 婦科 胃腸痛脹 四代根治 照常應診 南遊返港 周治平 老牌腸胃專科中醫 驗血 驗虫 驗孕

尿病專家 鄧達明 一服根治 黃昌喉症 劉仲明 小兒軟腳 羅四維 婦科 風濕精